

Made
in Italy



code: MANI005

MANUALE D'ISTRUZIONI - INSTRUCTION MANUAL
NÁVOD K OBSLUZE



MODELS:
TDM 00500
TDH 00500
TDM 00750
TDH 00750
TDH 01000





Egregio Cliente








Lei ha acquistato un prodotto GREEN POWER e sentitamente la ringraziamo per la preferenza accordataci. La tradizione e la serietà della nostra Azienda garantiscono la qualità tecnico-estetica della scelta da Lei fatta; infatti tutti i nostri prodotti sono realizzati con materiali di prima qualità e con criteri costruttivi tali da soddisfare anche la clientela più esigente. Per usare nel modo migliore questo Suo nuovo prodotto La preghiamo di leggere attentamente il presente manuale delle istruzioni per l'uso all'interno del quale troverà tutte le indicazioni ed i consigli necessari per un facile uso. Il manuale delle istruzioni per l'uso è una guida sicura per l'installazione, l'uso, la manutenzione e garantisce con l'osservanza delle sue indicazioni, un ottimo funzionamento ed un perfetto rendimento dell'apparecchiatura. Rinnovando il ringraziamento per la scelta da Lei fatta, cordialmente la salutiamo.

ELLECI Spa

INDICE

1. SEGNALETICA.....	02
2. GENERALITA'.....	02
3. DATI DEL PRODUTTORE.....	03
4. TARGHE IDENTIFICATIVE.....	03
5. SICUREZZA.....	03
6. FUNZIONE DELL'APPARECCHIATURA.....	05
7. REQUISITI TECNICI.....	06
8. INSTALLAZIONE.....	07
9. ALLACCIAMENTO ELETTRICO.....	08
10. INSTALLAZIONE PULSANTE PNEUMATICO.....	09
11. ALLACCIAMENTO IDRICO E SCARICHI.....	09
12. ALLACCIAMENTO TROPPOPIENO.....	09
13. ALLACCIAMENTO LAVASTOVIGLIE.....	10
14. ALLACCIAMENTO SCARICHI FOGNARI	10
15. MESSA IN FUNZIONE.....	11
16. ISTRUZIONI PER L'USO.....	11
17. PULIZIA DEL TRITARIFIUTI.....	12
18. SBLOCCAGGIO DEL DISSIPATORE.....	12
19. RISCHI RESIDUI.....	13
20. MANUTENZIONE.....	13
21. TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE.....	14
22. GARANZIA.....	14
23. SMALTIMENTO E DEMOLIZIONE.....	14

Nella stesura del presente manuale sono utilizzati pittogrammi e segnaletiche allo scopo di evidenziare all'utente argomenti di interesse per la sicurezza o raccomandazioni per il corretto utilizzo del dissipatore per alimenti.

SEGNALETICA	DESCRIZIONE
 AVVISO	Il simbolo "AVVISO" indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare gravi lesioni alle persone o addirittura la morte.
  ATTENZIONE	il simbolo "ATTENZIONE" accompagnato ad un simbolo di pericolo, indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni personali, danni all'abitazione o all'apparecchio.
ATTENZIONE	Il simbolo "ATTENZIONE" non accompagnato da altre simbologie di pericolo, indica all'utente di seguire attentamente le istruzioni.
 	il simbolo riportato a lato raccomanda che gli interventi tecnici siano svolti da personale tecnico specializzato : elettricista - idraulico.
	simbolo di PERICOLO GENERICO
	simbolo di pericolo di ELETTRUCUZIONE O SCOSSA ELETTRICA

ATTENZIONE

È OBBLIGATORIO LEGGERE E COMPRENDERE LE ISTRUZIONI CONTENUTE NEL PRESENTE MANUALE PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI TIPO DI ATTIVITÀ SULL'APPARECCHIO

La documentazione deve essere conservata e tenuta a disposizione per tutta la durata di vita dell'apparecchio e lo deve accompagnare in caso di trasferimenti ad altri utenti.

Il presente Manuale delle istruzioni per l'uso si riferisce all'apparecchio elettrico denominato dissipatore per rifiuti alimentari (più comunemente noto come tritarifiuti) della serie: **TDM 00500 - TDH 00500 - TDM 00750 - TDH 00750 - TDH 01000.**

Il dissipatore per rifiuti alimentari è un apparecchio elettrico, progettato e realizzato esclusivamente per uso domestico, non può essere utilizzato in ambienti in cui sono presenti condizioni particolari come atmosfere corrosive o esplosive (polveri, vapori o gas). L'apparecchio è sottoposto a controlli costruttivi, collaudi di funzionalità e sicurezza in accordo con quanto richiesto dalle Direttive Comunitarie e dalle Norme Tecniche vigenti di seguito elencate:

- 2006/95/CE, Direttiva Comunitaria Bassa Tensione (LVD).
- 2004/108/CE Direttiva Comunitaria Compatibilità Elettromagnetica (EMC).
- CEI EN 60335-1 Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare Parte 1 – Norme generali.
- CEI EN 60335-2-16 Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare Parte 2 - Norme particolari per i tritarifiuti
- 61770 Apparecchi elettrici connessi alla rete idrica - Disposizioni per evitare il ritorno d'acqua per effetto sifone e il guasto dei complessi di raccordo.
- CEI EN 61770/A1/A2 Apparecchi elettrici connessi alla rete idrica - Disposizioni per evitare il ritorno d'acqua per effetto sifone e il guasto dei complessi di raccordo.
- CEI EN 60529 Gradi di protezione degli involucri.

Per quanto possibile, le suddette Norme riguardano i normali rischi presentati dagli apparecchi ai quali le persone sono esposte in casa.

ATTENZIONE

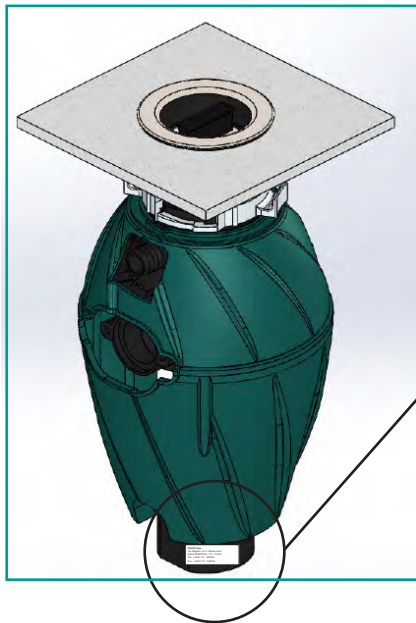
ACCERTARSI CHE L'INSTALLAZIONE DEL DISSIPATORE PER RIFIUTI ALIMENTARI SIA CONSENTITO DALLE NORME LOCALI. IL DISSIPATORE PER RIFIUTI ALIMENTARI NON È PROTETTO CONTRO I GETTI DI ACQUA DIRETTI (GRADO DI PROTEZIONE IP20).

DATI DEL PRODUTTORE

La ditta costruttrice si riserva i diritti della documentazione tecnica allegata alla apparecchiatura ed inoltre ne vieta la riproduzione o la traduzione sia parziale, che totale, senza previa autorizzazione scritta.

	<p>ELLECI Spa Via Migliara 53 z.i. Mazzocchio 04014 PONTINIA - LT - ITALY Tel . +39(0) 773 - 840036 Fax . +39(0) 773 - 840038 www.elleci.com</p>
--	---

TARGHE IDENTIFICATIVE



I dati riguardanti il modello e le sue caratteristiche possono essere rilevati consultando la targhetta posta sull'apparecchio.

	MOD.	WASTE DISPOSER 1HP	
	ART.	TDH01000	
	SERIAL	000000001	
	INFO	27/06/2013 O19 TG	
ELLECI Spa Via Migliara 53 Z.I. Mazzocchio 04014 PONTINIA (LT) ITALY Tel. +39 0773 840036 Fax: +39 0773 840038	Tensione nominale <i>Nominal tension voltage</i>		220-240 V
	Frequenza nominale <i>Nominal frequency</i>		50-60 Hz
	Potenza nominale <i>Nominal Power</i>		1 HP
	Assorbimento <i>Electrical absorption</i>		3,4 A

SICUREZZA

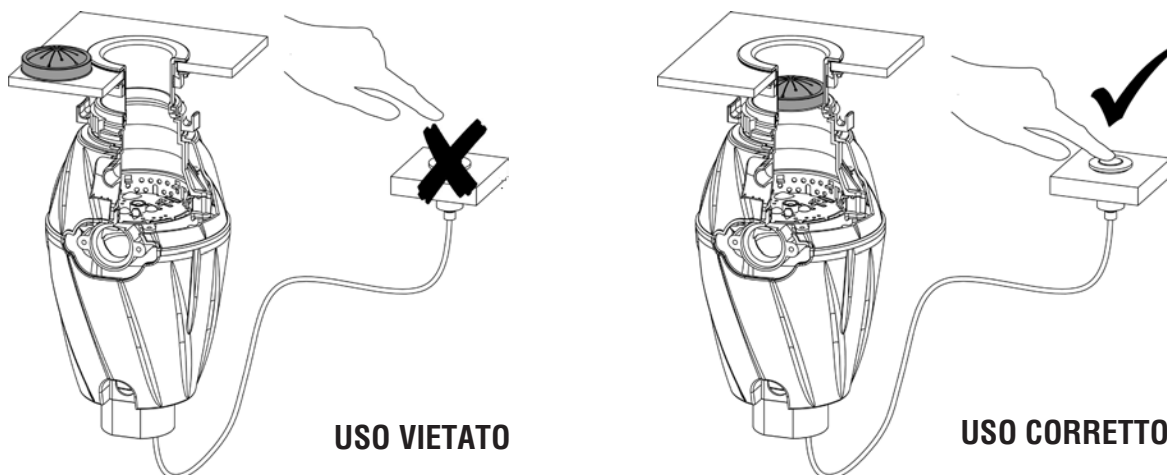


	<p>Le operazioni di installazione , regolazione, manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato dotato di tutte le attrezzature necessarie al corretto svolgimento delle operazioni in accordo con quanto contenuto nel presente manuale d'uso , secondo le normative vigenti e le regole di buona tecnica. La ELLECI Spa declina ogni responsabilità derivante da una cattiva installazione , regolazione e manutenzione dell'apparecchio.</p>
	<p>Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione togliere la corrente elettrica e chiudere l'erogazione dell'acqua a monte dell'apparecchio. Nel caso di sostituzione di componenti e/o accessori , utilizzare esclusivamente ricambi originali ELLECI Spa.</p>
	<p>Non aprire gli involucri dei dispositivi elettrici PERICOLO DI FOLGORAZIONE</p>
	<p>CONDOTTE E SCARICHI D'ACQUA Fate ispezionare periodicamente, da personale qualificato, il buono stato dei tubi di collegamento alla rete idrica di alimentazione e degli scarichi. Sostituire tubazioni ed accessori ad ogni minimo cenno di alterazione e/o perdite.</p>



Nell'utilizzo degli apparecchi elettrici (dissipatore per rifiuti alimentari - tritarifiuti) occorre sempre tenere presente le modalità consentite di utilizzo ed osservare alcune norme di sicurezza in particolare:

- a. Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) le cui caratteristiche fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza impediscono loro di utilizzare l'apparecchio in sicurezza senza supervisione o istruzioni.
- b. Sorvegliare affinché i bambini non utilizzino questo apparecchio o lo scambino per un giocattolo. Prestare particolare attenzione quando l'apparecchio viene utilizzato in presenza di bambini.
- c. Questo apparecchio è stato progettato esclusivamente per lo smaltimento di normali rifiuti alimentari, l'inserimento di materiale di altro tipo può causare lesioni personali o danni all'abitazione. Per ridurre il rischio di lesioni personali, non utilizzare il lavello dotato del dissipatore per rifiuti alimentari per scopi diversi dalle normali attività culinarie (esempio: per fare il bagno ad un neonato o per lavarsi i capelli).
- d. Quando si cerca di sbloccare il dissipatore per rifiuti alimentari inceppato, occorre prima spegnerlo e togliere la spina di alimentazione elettrica e chiudere il rubinetto dell'acqua. Utilizzare le procedure descritte nell'apposita sezione "**Sbloccaggio del Dissipatore**" per sbloccare l'apparecchiatura.
- e. Per rimuovere eventuali oggetti dal dissipatore per rifiuti alimentari , utilizzare una pinzetta a becchi lunghi.
- f. Non introdurre mani o dita nel dissipatore per rifiuti alimentari .
- g. **Per ridurre il rischio di lesioni personali causati da materiali espulsi dal dissipatore per rifiuti alimentari** non utilizzare l'apparecchio senza che la guarnizione superiore di protezione sia nella sua sede.



- h. Non introdurre nel dissipatore per rifiuti alimentari: conchiglie o gusci di ostrica, vetro, porcellana, plastica, ossi interi di grandi dimensioni, oggetti in metallo (tappi, utensili, posate, lattine e simili) grassi caldi, liquidi bollenti, prodotti chimici per sturare i lavandini a base di soda caustica, prodotti chimici di qualsiasi genere (vernici, solventi, prodotti per la pulizia della casa, fluidi per l'auto), pellicole in plastica ed altri similari.
- i. Quando il dissipatore per rifiuti alimentari non è utilizzato, posizionare il tappo nel foro del lavello per prevenire l'introduzione accidentale di materiali nell'apparecchio.
- j. Sostituire prontamente la guarnizione superiore di protezione e/o altri dispositivi posti sul dissipatore per rifiuti alimentari se usurati.
- k. Per evitare PERICOLI DI INCENDIO, non conservare ne utilizzare nei pressi del dissipatore per rifiuti alimentari sostanze o oggetti infiammabili quali stracci, carta, bombolette spray, contenitori di gas o benzina o altre sostanze infiammabili

DESTINAZIONE ED AMBIENTE DI LAVORO

Il dissipatore per rifiuti alimentari è un'apparecchiatura costruita per essere inserita ed utilizzata in ambiente domestico, precisamente in cucina, collegato allo scarico del lavello. E' previsto l'uso solo con acque pulite.

DESCRIZIONE DELLA APPARECCHIATURA

Il dissipatore per rifiuti alimentari si compone di un involucro in materiale plastico isolante termoformato all'interno del quale sono alloggiati :

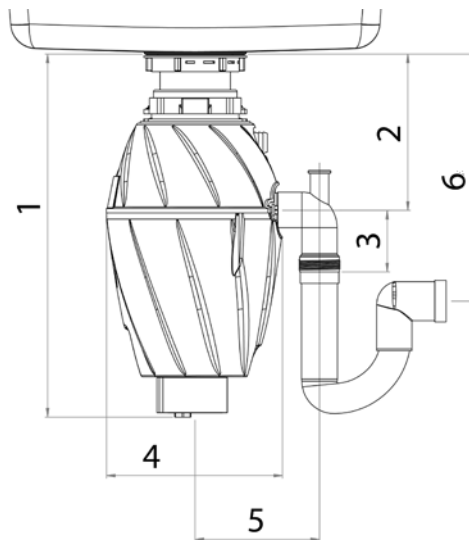
- La girante metallica tritarifiuti.
- Le guarnizioni e i dispositivi di sicurezza del vano di accesso.
- Il motore elettrico.
- I necessari dispositivi di comando elettrico.
- Le raccordature per l'allacciamento del troppo pieno del lavello.
- Le raccordature per l'allacciamento alla lavastoviglie.
- Le raccordature per l'allacciamento agli scarichi in fogna.



CARATTERISTICHE TECNICHE

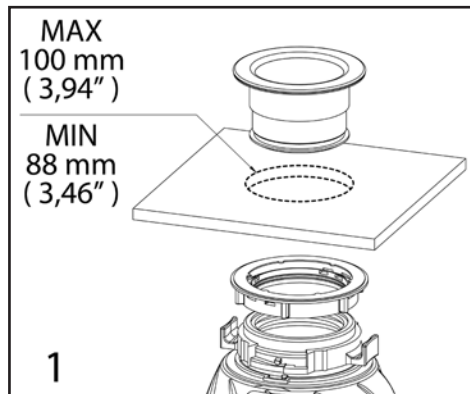
MODELLO	POTENZA WATT	TENSIONE Vac	ASSORBIMENTO (Ampere)	giri/min	Peso (Kg)
TDM00500	375	220 - 240	1.7	2800	4,3
TDH00500					4,5
TDM00750	550		2.5		4,7
TDH00750					4,8
TDH01000	750		3.4		

DIMENSIONI PER L'INSTALLAZIONE

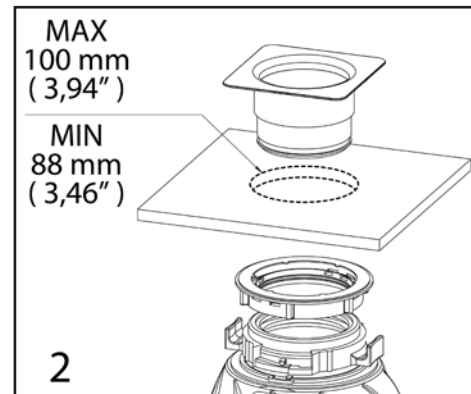


MISURE IN MILLIMETRI						
MODELLO	1	2	3	4	5	6
TDM00500	370	180	70	205	140	250
TDH00500	370	180	70	205	140	250
TDM00750	420	185	70	205	140	255
TDH00750	420	185	70	205	140	255
TDH01000	420	185	70	205	140	255

Ai fini della sicurezza è importante che i piazzamenti vengano realizzati da personale qualificato. Accertarsi che il foro su cui sarà installato il dissipatore di rifiuti alimentari, posto sul fondo del lavello, sia delle opportune dimensioni :

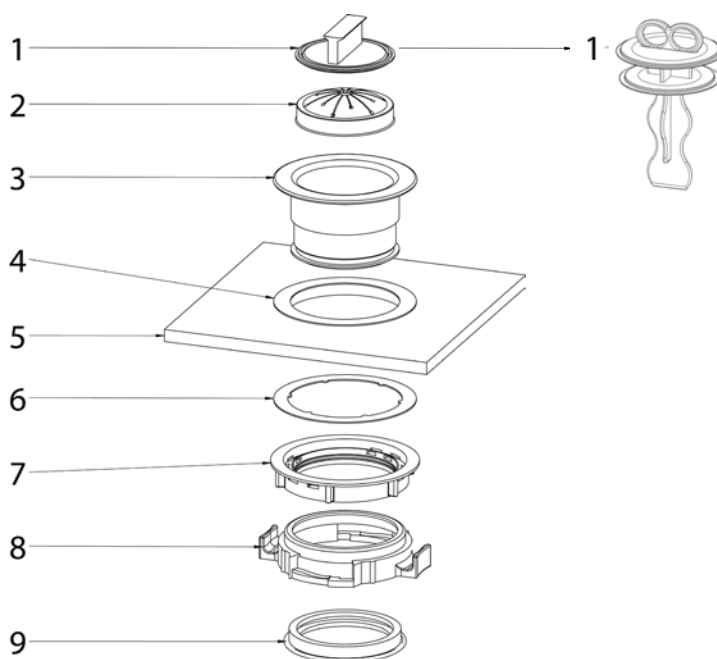


PILETTA TONDA (STANDARD)

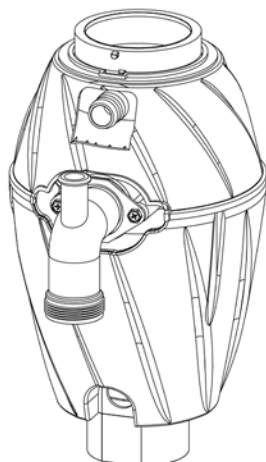


PILETTA QUADRATA (OPZIONALE)

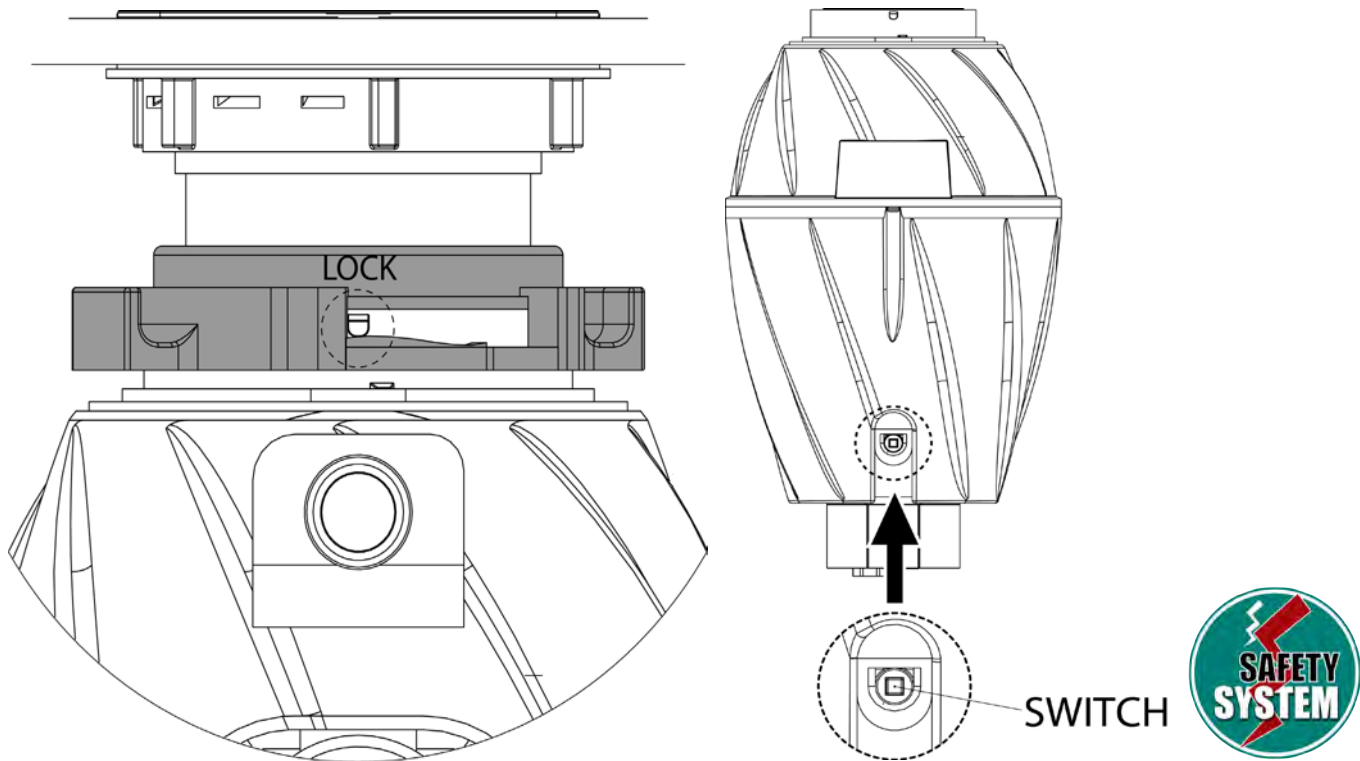
Per il montaggio del dissipatore rispettare la sequenza di inserimento dei particolari presenti nel kit di installazione come riportato in figura



1. Tappo + spingitore a tappo
2. Guarnizione superiore di protezione
3. Piletta
4. Guarnizione in gomma
5. Piano di attacco (fondo lavello)
6. Guarnizione in fibra
7. Ghiera di fissaggio
8. Ghiera di aggancio corpo dissipatore
9. Guarnizione inferiore piletta



Dopo aver montato correttamente i particolari superiori (1,2,3,4 ,6,7,8,9) posizionare il corpo del dissipatore e serrare la ghiera di aggancio facendola ruotare completamente fino a raggiungere il finecorsa meccanico della posizione LOCK indicata in figura :



Posizionare il corpo del dissipatore per rifiuti alimentari in modo che il dispositivo di riarmo elettrico sia rivolto verso l'esterno e sempre facilmente raggiungibile.

9.

ALLACCIAMENTO ELETTRICO

Ogni intervento sulle parti elettriche deve essere effettuato da personale qualificato che osservi le relative norme sulla prevenzione degli infortuni.



L'utilizzatore deve predisporre :

- linea elettrica di alimentazione opportunamente dimensionata, dotata di un dispositivo di sezionamento completo di protezioni contro le sovracorrenti ($I_d = 0.03 \text{ A}$) ed i contatti indiretti.
- linea per il collegamento al dispersore di terra.

Caratteristiche della fonte di energia elettrica:

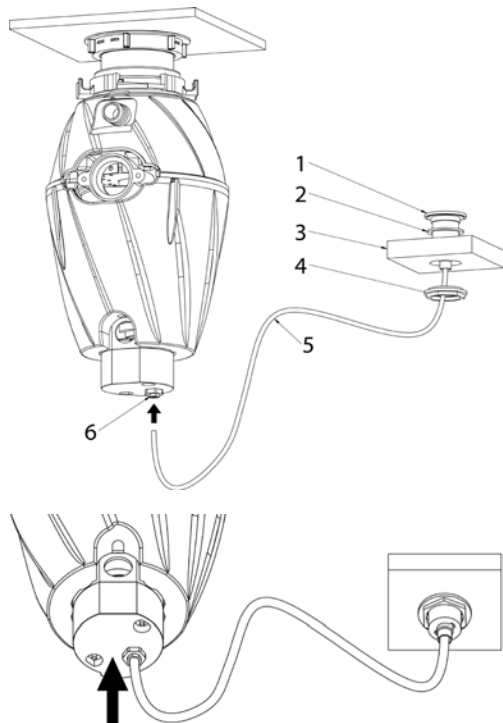
- tensione: $220 - 240 \text{ V} \pm 10\% \text{ L+N+T}$
- frequenza: $50 - 60 \text{ Hz}$
- potenza max: 1.5 Kw

**ATTENZIONE**

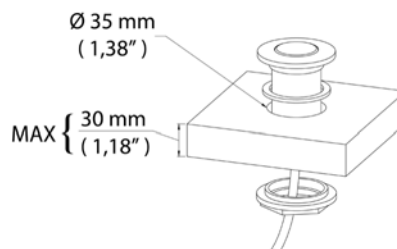
E' VIETATO UTILIZZARE IL DISSIPATORE DI RIFIUTI ALIMENTARI

Nei casi in cui il cavo elettrico di collegamento, la spina o la presa di corrente a parete presentino segni di guasti, imperfezioni o anomalie.

Per l'installazione del pulsante pneumatico di **START - STOP** del dissipatore di rifiuti alimentari attenersi allo schema di collegamento indicato in figura :



1. Pulsante pneumatico
2. Guarnizione
3. Piano di attacco (bordo/piano lavello)
4. Ghiera di fissaggio
5. Tubo
6. Attacco tubo


ALLACCIAMENTO IDRICO E SCARICHI

Ogni intervento deve essere effettuato da personale qualificato che osservi le relative norme sulla prevenzione degli infortuni.

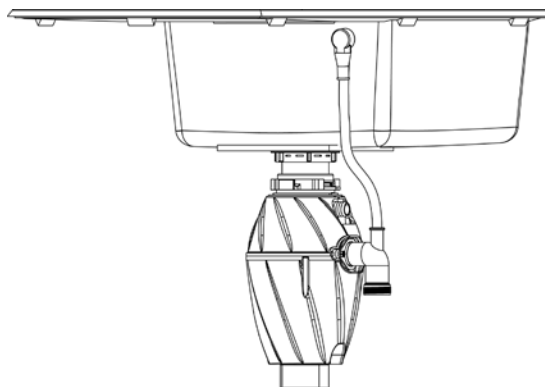


L'utilizzatore deve predisporre una linea di approvvigionamento idrico, opportunamente dimensionata.

Caratteristiche della fonte di approvvigionamento idrico:

- pressione: 1 -1,5 Bar (100 -150 kpa) - portata : 8 -20 Litri/min

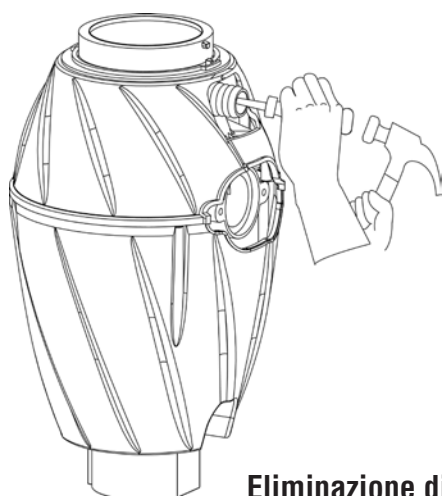
Prima di collegare le tubazioni per lo scarico del troppo pieno del lavello, utilizzando un cacciavite ed un martello, eliminare il diaframma presente nel gomito di scarico.


Eliminazione diaframma

Esempio collegamento scarico troppo pieno lavello

13.

ALLACCIAMENTO LAVASTOVIGLIE

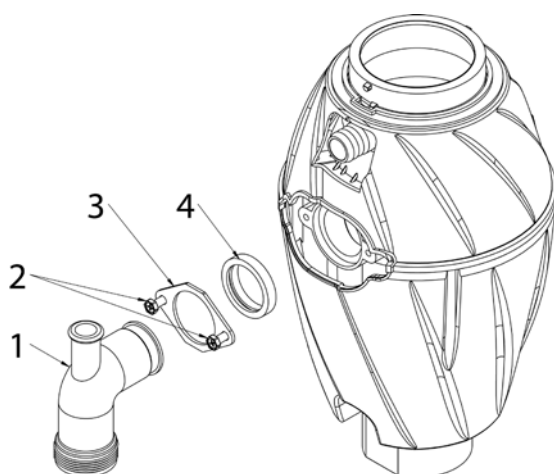
Prima di collegare le tubazioni per lo scarico della lavastoviglie, utilizzando un cacciavite ed un martello, rimuovere il diaframma presente nel corpo del dissipatore, come indicato in figura, e rimuovere eventuali residui di parti plastiche dall'interno della camera di triturazione.

**Eliminazione diaframma**

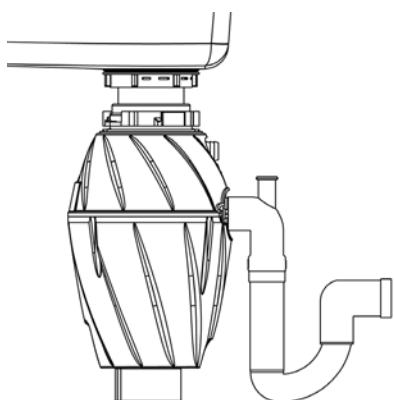
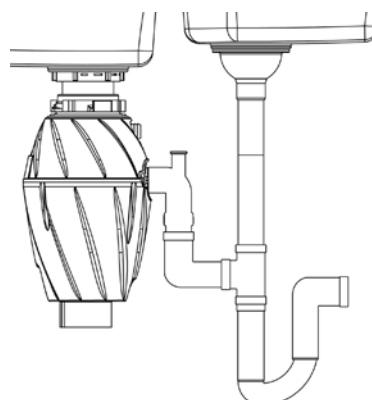
14.

ALLACCIAMENTO AGLI SCARICHI FOGNARI

Collegare la tubazione indicata in figura all'impianto di evacuazione fognaria del locale.

**1. Scarico (gomito di fissaggio)****2. Viti di fissaggio****3. Flangia****4. Guarnizione**

Per l'allacciamento del dissipatore per rifiuti alimentari allo scarico fognario, eseguire il montaggio come indicato in figura rispettando le misure riportate nella scheda delle caratteristiche tecniche e relativa tabella.

**Collegamento scarico una via****Collegamento scarico due vie**



Prima di mettere in funzione il dissipatore per rifiuti alimentari è necessario :

	assicurarsi che tutte le masse elettriche siano collegate al conduttore di protezione PE.
	accertarsi che tutte le fasi di piazzamento, installazione ed allacciamenti siano stati eseguiti a regola d'arte seguendo le indicazioni riportate nel presente manuale.

ATTENZIONE

Non utilizzate il dissipatore per rifiuti alimentari prima che l'installazione sia stata verificata e controllata da personale qualificato

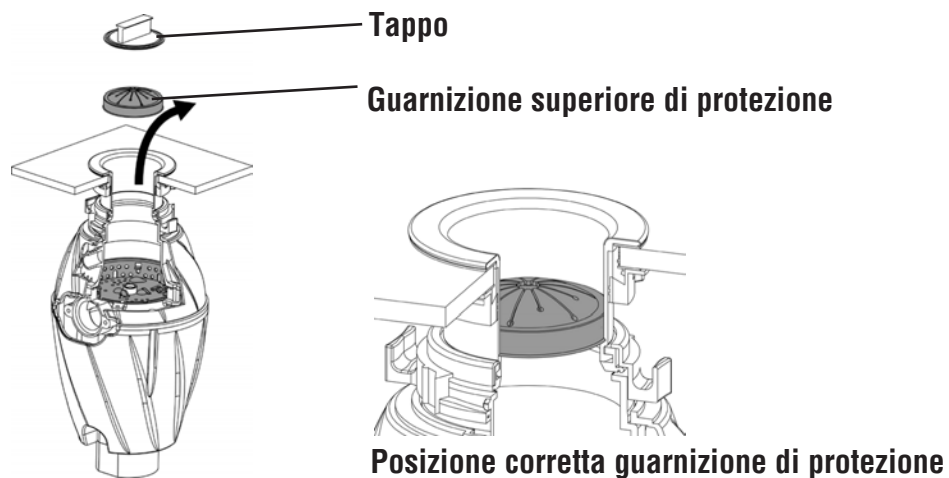
1. Rimuovere il tappo dal foro di scarico del lavello e far scorrere acqua fredda.
2. Azionare l'interruttore per avviare il dissipatore per rifiuti alimentari.
3. Inserire lentamente i rifiuti alimentari nel dissipatore in modo da ridurre al minimo la eventuale espulsione di materiale durante la triturazione .
4. Quando tutti i rifiuti alimentari sono stati triturati, spegnere il dissipatore di rifiuti alimentari e lasciare scorrere l'acqua per circa 20-30 secondi per consentire la pulizia della camera di triturazione e degli scarichi.
5. Durante l'utilizzo accertarsi che il flusso d'acqua abbia una portata di almeno 6-8 litri al minuto.
6. Mantenere l'area al di sotto del dissipatore per rifiuti alimentari sgombera da qualsiasi oggetto in modo da facilitare l'accesso al tasto di ripristino.
7. Non utilizzare acqua bollente durante la triturazione.
8. Non interrompere il flusso d'acqua e non spegnere il dissipatore di rifiuti alimentari prima che il ciclo di triturazione sia completato.
9. Non inserire grandi quantità di gusci d'uovo, materiali fibrosi quali cartocci di pannocchie di grano-turco, carciofi, ecc. In quanto si rischierebbe di intasare le tubazioni di scarico.
10. Non inserire rifiuti non alimentari di alcun tipo.
11. Non utilizzare l'apparecchio per smaltire materiali duri quali vetro e metalli.
12. Non versare grassi o olii in quanto potrebbero intasare le tubazioni di scarico.
13. Non inserire di colpo grandi quantità di bucce di frutta o verdure , aprire prima il rubinetto dell'acqua e immettere gradualmente i prodotti da tritare.

Utilizzando il dissipatore per rifiuti alimentari è possibile che si accumulino delle particelle di grasso o cibo nella camera di triturazione o nel guarnizione superiore di protezione provocando cattivi odori. E' possibile asportare tali residui e pulire l'apparecchio procedendo come segue :

a. SPEGNERE IL DISSIPATORE DI RIFIUTI ALIMENTARI E TOGLIERE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA

b. Rimuovere il tappo e la guarnizione superiore di protezione, pulire l'interno della guarnizione con una spugnetta umida.

c. Attraverso il foro di scarico del lavello pulire il labbro superiore della camera di triturazione utilizzando una spugnetta umida.



d. Riposizionare la guarnizione superiore di protezione fino in fondo alla propria sede, mettere il tappo nel foro di scarico del lavello e riempire il lavello a metà con acqua tiepida.

e. Ricollegare il dissipatore di rifiuti alimentari alle rete elettrica.

f. Azionare il dissipatore e togliere il tappo del lavello consentendo all' acqua di defluire ed asportare i residui maleodoranti, far scorrere acqua fredda per alcuni secondi per sciacquare il tutto.

Se il motore del dissipatore di rifiuti alimentari si ferma durante l'utilizzo, è possibile che il dissipatore sia inceppato, per sbloccarlo agire come segue :

a. SPEGNERE IL DISSIPATORE DI RIFIUTI ALIMENTARI E TOGLIERE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA

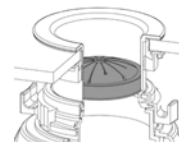
b. Chiudere il rubinetto dell'acqua.

c. Rimuovere la guarnizione superiore di protezione e con l'utilizzo di una pinzetta a becchi lunghi, attraverso il foro di scarico del lavello, rimuovere l'oggetto che crea l'ostruzione.

d. Lasciare raffreddare il motore elettrico per 5-8 minuti.

e. Riposizionare correttamente nella propria sede la guarnizione superiore di protezione.

Posizione corretta guarnizione di protezione



f. Premere il pulsante di ripristino (switch) posto nella parte inferiore del dissipatore.



g. Ricollegare il dissipatore di rifiuti alimentari alle rete elettrica e riavviare. Se il motore non riparte controllare sul quadro elettrico dell'abitazione eventuale intervento di sgancio di interruttori o fusibili. Se dopo aver provveduto a ripristinare la corretta alimentazione elettrica il dissipatore non funziona, contattare il centro di assistenza.

I rischi residui rilevati, associati alla attrezzatura sono minimizzati dalle caratteristiche costruttive, tuttavia possono verificarsi le seguenti situazioni derivate dall'uso scorretto del prodotto :

N°	RISCHIO RESIDUO
1	Versamenti di liquidi a pavimento che possono rendere la superficie di calpestio sdruciolevole.
2	Possibilità di elettrocuzione per errato collegamento del cavo elettrico di linea collegato alla presa di tensione di 230 Vac.
3	Possibilità di proiezione di oggetti a causa dell'inserimento di corpi solidi all'interno del dissipatore.

L'ulteriore abbattimento dei rischi residui individuati è garantito dalla conoscenza delle istruzioni e dal rispetto delle prescrizioni contenute nel presente manuale.

Di seguito, una lista dei difetti che possono apparire, le loro cause e le contromisure proposte per risolverli:

Difetto	Causa	Rimedio
Il dissipatore non funziona	Manca energia elettrica	Verificare la presenza di rete elettrica sul quadro elettrico dell'abitazione
		Controllare che la spina di alimentazione sia correttamente inserita nella presa a parete
	Intervento del dispositivo termico di sicurezza	Ripristinare il disgiuntore termico posizionato nella parte inferiore del dispositivo
	L'interruttore di avvio in posizione spento	Azionare il pulsante pneumatico di start-stop
	Manca acqua	Verificare la posizione del rubinetto di collegamento alla rete idrica

ATTENZIONE

Nel caso che il rimedio consigliato non risolva la situazione di guasto/difetto, contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato – **NON TENTARE MANOVRE O INTERVENTI IMPROVVISATI**

21.

TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE

Il dissipatore per rifiuti alimentari è imballato singolarmente in involucri di cartone posti su pallet standard in legno/plastica per il trasporto o l'immagazzinamento .

Per la movimentazione del singolo prodotto non è previsto l'utilizzo di mezzo o dispositivo di sollevamento. Per la movimentazione del prodotto su palett è necessario munirsi di mezzo a forche per la movimentazione dei carichi di caratteristiche idonee alla movimentazione dei pesi indicati nell'etichetta di confezionamento del pallett. L'imballo realizzato per il dissipatore per rifiuti alimentari è adatto ad ambienti chiusi quali magazzini e depositi protetti dagli agenti atmosferici. Il prodotto non deve essere immagazzinato in spazi aperti sprovvisti di adeguate coperture in quanto contiene apparecchiature elettriche sensibili all'umidità.

22.

GARANZIA

Il dissipatore per alimenti è coperto da garanzia del Costruttore per il seguente periodo dalla data di acquisto.

- **TDM 00500: 2 ANNI**
- **TDH 00500: 5 ANNI**
- **TDM 00750: 2 ANNI**
- **TDH 00750: 5 ANNI**
- **TDH 01000: 7 ANNI**

All'interno di tale periodo saranno sostituiti i pezzi ed i dispositivi risultati guasti o difettosi all'analisi di verifica eseguita nella sede del Costruttore. Il Costruttore si riserva di non eseguire l'intervento in garanzia qualora siano accertate le seguenti situazioni che determinano la decadenza delle clausole di garanzia:

- Installazione impropria, eseguita da personale non autorizzato e/o specializzato.
- Guasto o anomalia del dispositivo per uso improprio.
- Manomissione.
- Modifica dell'originale.
- Errore di installazione.
- Danni in genere dovuti all'impropria movimentazione ed immagazzinamento.
- Danni derivanti da l'utilizzo di prodotti e sostanze non consentite.
- Inserimento di corpi estranei nel dispositivo.

Al verificarsi di un guasto o anomalia funzionale contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato o il rivenditore. La garanzia decade qualora si tenti di ripararlo o qualora il dissipatore per alimenti sia utilizzato per scopi commerciali.

23.

SMALTIMENTO E DEMOLIZIONE

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE DOPO L'USO

NON GETTARE TRA I RIFIUTI GENERICI



L'imballo del dissipatore per rifiuti alimentari è composto da materiali riciclabili (carta, cartone, legno) lo smaltimento deve essere effettuato osservando le disposizioni locali in materia di tutela ambientale vigenti nel Paese dell'utilizzatore.

Il corpo del dissipatore per rifiuti alimentari ed i suoi accessori sono classificati come rifiuto speciale RAEE (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) lo smaltimento di tali prodotti deve essere effettuato attraverso il conferimento ad apposite strutture di raccolta, smaltimento o riciclaggio nel rispetto delle leggi di tutela dell'ambiente vigenti nel Paese dell'utilizzatore.



Dear Client,

You have purchased an GREEN POWER product and we would sincerely like to thank you for your choice. The tradition and reliability of our Company guarantees the technical and aesthetic quality of the choice that you have made; all our products are made from the finest quality materials and assembly standards to satisfy even the most demanding customer.

In order to use your new product in the best possible way, please carefully read this instruction manual in which you will find all the necessary indications and advice for successful use.

The instruction manual is a sure guide for installation, use, and maintenance. By following these indications, it guarantees perfect functioning and performance of the machine.



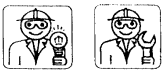


We thank you again for your choice, best wishes.

ELLECI Spa

INDEX

- 1. SYMBOLS.....16
- 2. GENERAL INFORMATION16
- 3. MANUFACTURER'S INFORMATION.....17
- 4. INFORMATIONAL PLAQUES.....17
- 5. SAFETY.....17
- 6. FUNCTIONS.....19
- 7. TECHNICAL REQUIREMENTS AND PERFORMANCE.....20
- 8. INSTALLATION.....21
- 9. ELECTRIC CONNECTION.....22
- 10. BUTTON SWITCH INSTALLATION.....23
- 11. WATER AND DRAINAGE CONNECTION.....23
- 12. OVERFLOW CONNECTION.....23
- 13. DISHWASHER CONNECTION.....24
- 14. DRAINAGE CONNECTION24
- 15. START-UP.....25
- 16. OPERATION AND INSTRUCTIONS FOR USE.....25
- 17. CLEANING OPERATIONS.....26
- 18. UNLOCKING OPERATION.....26
- 19. RESIDUAL RISKS.....27
- 20. MAINTENANCE.....27
- 21. TRANSPORT.....28
- 22. WARRANTY.....28
- 23. DISPOSAL AND DEMOLITION.....28

IN THIS MANUAL, PICTOGRAMS AND SYMBOLS HAVE BEEN USED TO VISUALLY SIGNAL IMPORTANT SAFETY ISSUES OR RECOMMENDATIONS FOR CORRECT USE OF THE FOOD WASTE DISPOSER.

SYMBOL	DESCRIPTION
 CAUTION	The "WARNING" symbol indicates a potentially hazardous situation which, unless avoided, could cause serious personal injury or even death.
 ATTENTION	The "ATTENTION" symbol accompanied by a danger symbol indicates a potentially hazardous situation which, unless avoided, may cause personal injury, damage to the home or the equipment.
ATTENTION	The "ATTENTION" symbol unaccompanied by other danger symbols indicates that the user should carefully follow the instructions.
	The adjacent symbol recommends that the technical operations are carried out by specialised technical personnel: electrician - plumber.
	General Danger
	Danger of electrocution or electric shock

ATTENTION

IT IS MANDATORY TO READ THE INSTRUCTIONS CONTAINED IN THIS DOCUMENT BEFORE OPERATING THE FOOD WASTE DISPOSER PRODUCT.

This documentation should be conserved and kept for the entire lifetime of the machine and should accompany the machine should it be transferred to another user.

This user instruction manual refers to the electrical equipment called food waste disposer (more commonly known as a waste disposal) in the range: TDM 00500 - TDH 00500 - TDM 00750 - TDH 00750 - TDH 01000.

The food waste disposer is an electrical device, designed and built exclusively for domestic use. It cannot be used in environments with particular conditions such as a corrosive or explosive atmosphere (powders, vapours or gas).

The device is subject to construction controls, operational and safety testing in accordance with the requirements of the European Directive and the prevailing Technical Standards listed below:

- 2006/95/EC, European Directive on Low Voltage (LVD).
- 2004/108/EC, European Directive on Electromagnetic Compatibility (EMC).
- CEI EN 60335-1 Household and similar electrical appliances – Safety – Part 1: General requirements
- CEI EN 60335-2-16 Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2: Particular requirements for food waste disposers
- 61770 Electric appliances connected to the water mains - Avoidance of backsiphonage and failure of hose-sets
- CEI EN 61770/A1/A2 Electric appliances connected to the water mains - Avoidance of backsiphonage and failure of hose-sets
- CEI EN 60529 Degrees of protection provided by enclosures

As much as possible, the above Standards are concerned with the normal risks presented by household appliances.

ATTENTION

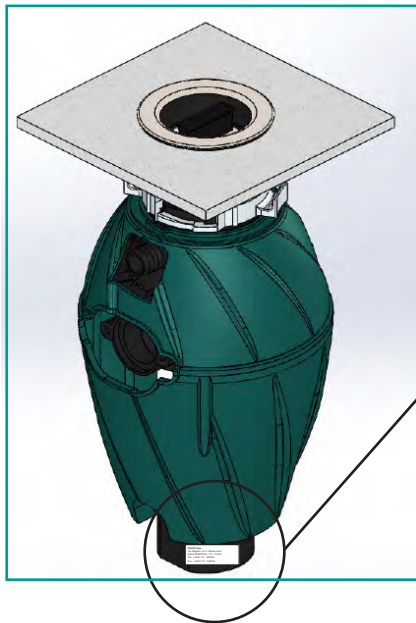
ENSURE THAT INSTALLATION OF THE FOOD WASTE DISPOSER IS PERMITTED BY LOCAL STANDARDS.
THE FOOD WASTE DISPOSER IS NOT PROTECTED AGAINST DIRECT WATER JETS (IP20 DEGREE OF PROTECTION).

MANUFACTURER'S INFORMATION

The manufacturing company holds the proprietary rights to the technical documentation attached to the machine and furthermore prohibits its reproduction or translation, whether partial or in its entirety, without prior written authorization.

	<p>ELLECI Spa Via Migliara 53 z.i. Mazzocchio 04014 PONTINIA - LT - ITALY Tel . +39(0) 773 - 840036 Fax . +39(0) 773 - 840038 www.elleci.com</p>
--	---

INFORMATIONAL PLAQUES



The information concerning the model and its characteristics can be found by consulting the tag located on the appliance.

	MOD.	WASTE DISPOSER 1HP	
	ART.	TDH01000	
	SERIAL	0000000001	
	INFO	27/06/2013 O19 TG	
ELLECI Spa Via Migliara 53 Z.I. Mazzocchio 04014 PONTINIA (LT) ITALY Tel. +39 0773 840036 Fax: +39 0773 840038	Tensione nominale <i>Nominal tension voltage</i>		220-240 V
	Frequenza nominale <i>Nominal frequency</i>		50-60 Hz
	Potenza nominale <i>Nominal Power</i>		1 HP
	Assorbimento <i>Electrical absorption</i>		3,4 A

SAFETY



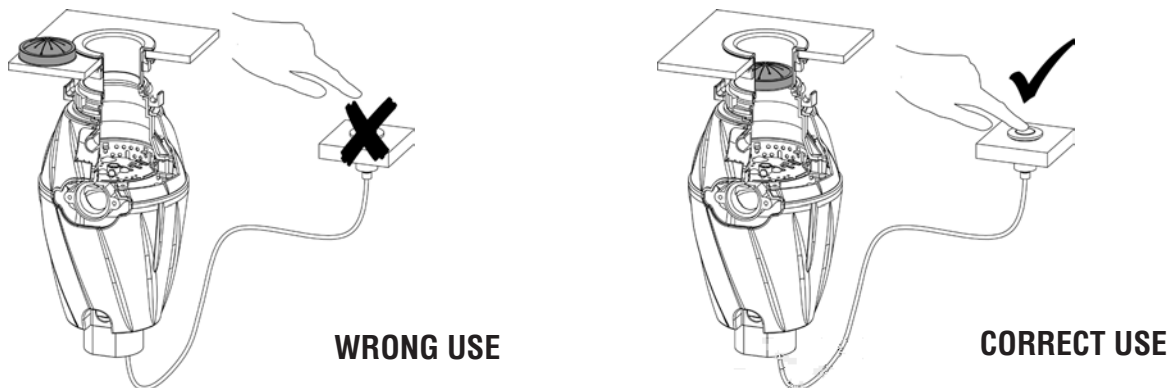
ATTENTION

	<p>All installation, calibration, and maintenance procedures must be carried out by qualified professionals in accordance with this Instruction Manual and according to existing laws. ELLECI Spa will be not held responsible for improper installation, calibration and maintenance of the device.</p>
	<p>Before carrying out any maintenance operation, turn off the power and close the water supply to the device. In the case of substitution of parts and/or accessories, only original ELLECI Spa spare parts should be used.</p>
	<p>Do not open the casings and external coverings of electrical devices. DANGER OF ELECTROCUTION</p>
	<p style="text-align: center;">WATER PIPES AND DRAINS</p> <p>Periodically have the condition of the plumbing connection and drains inspected by qualified personnel. Replace piping and accessories at the least sign of alteration and/or leaks.</p>



In using electrical appliances (food waste disposers - waste disposals) you must always bear in mind the permitted modes of use and you must observe some safety standards in particular:

- a. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- b. Supervise so that children do not use this appliance or mistake it for a toy. Pay particular attention when the appliance is used in the presence of children.
- c. This appliance was designed exclusively for the disposal of normal food waste. The insertion of other types of material may cause personal injury or damage to the home.
To reduce the risk of personal injury do not use the sink fitted with the food waste disposer for purposes other than normal kitchen activities (i.e.: bathing an infant or washing hair).
- d. When trying to unclog the food waste disposer, you must first switch it off or remove the electrical mains plug and close the water tap. Use the procedures described in the specific “Unclogging the Disposer” section to unclog the appliance.
- e. To remove any objects from the food waste disposer use long nose pliers.
- f. Never introduce hands or fingers into the food waste disposer.
- g. To reduce the risk of personal injury from materials ejected from the food waste disposer for never use the appliance without the top protective gasket in place.



h. Never introduce into the food waste disposer: shells or oyster shells, glass, porcelain, plastic, large whole bones, metal objects (caps, utensils, flatware, tins and similar) **hot grease, boiling liquids, caustic soda based chemical products for unclogging sinks, chemical products of any kind** (paints, solvents, home cleaning products, car fluids), **plastic film and other similar items.**

- i. Do not use this appliance to dispose of hard materials such as glass and metal.
- j. When the food waste disposer is not used place the plug in the sink hole in order to prevent accidental introduction of materials into the appliance.
- k. Quickly replace the top protective gasket and/or other devices located on the waste disposer if worn.
- l. In order to avoid FIRE HAZARDS never store or use flammable substances or objects near the food waste disposer such as rags, paper, aerosol bottles, gas or petrol containers or other flammable substances.
- m. Switch off or unplug the appliance before attempting to free a jammed rotor with an implement.
- n. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- o. The appliance must be installed so that reset buttons and reversing switches are readily accessible.

INTENDED USE AND OPERATING ENVIRONMENT

The food waste disposer is an appliance built to be inserted and used in the household, specifically in the kitchen, connected to the sink drain. Only use with clean water is foreseen.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

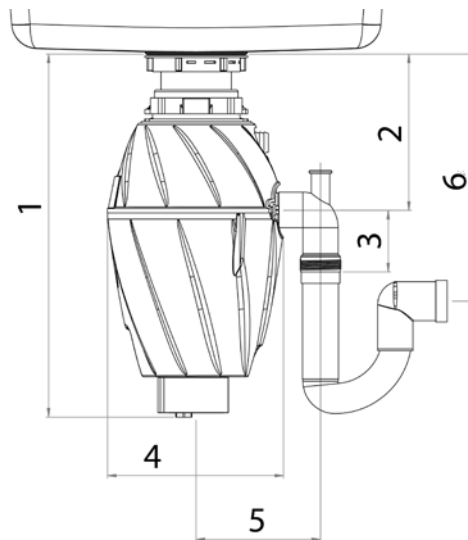
The food waste disposer is made up of a plastic heat-shaped plastic housing inside of which the following are housed:

- The metallic waste disposal impeller
- The gaskets and access compartment safety devices
- The electric motor
- The necessary electrical control devices
- The couplings for hooking up to the sink overflow drain
- The couplings for hooking up to the dishwasher
- The couplings for hooking up to the sewer drains



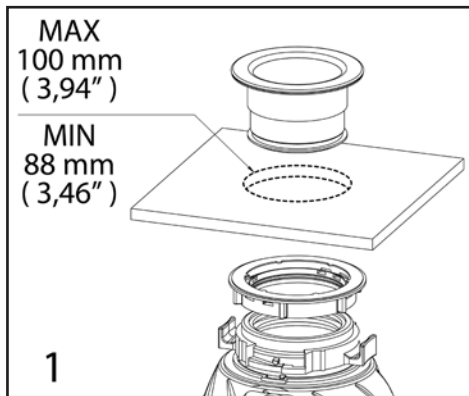
TECHNICAL REQUIREMENTS

MODEL	POWER WATT	VOLTAGE Vac	ABSORPTION (Ampere)	r/min	Weight (Kg)
TDM00500	375	220 - 240	1.7	2800	4,3
TDH00500					4,5
TDM00750	550		2.5		4,7
TDH00750					4,8
TDH01000	750		3.4		

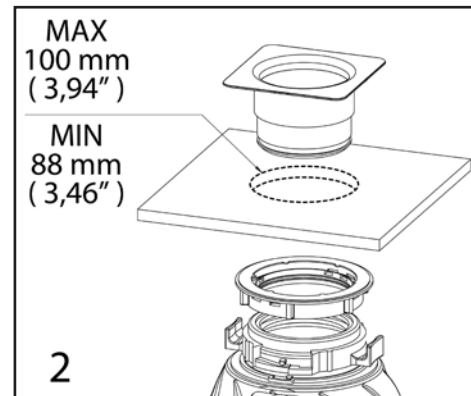
DIMENSIONS FOR INSTALLATION


MEASURES IN MILLIMETER						
MODEL	1	2	3	4	5	6
TDM00500	370	180	70	205	140	250
TDH00500	370	180	70	205	140	250
TDM00750	420	185	70	205	140	255
TDH00750	420	185	70	205	140	255
TDH01000	420	185	70	205	140	255

For safety purposes it is important that the hook ups are done by qualified personnel. Ensure that the hole in which the food waste disposer, located at the bottom of the sink, is appropriately sized:

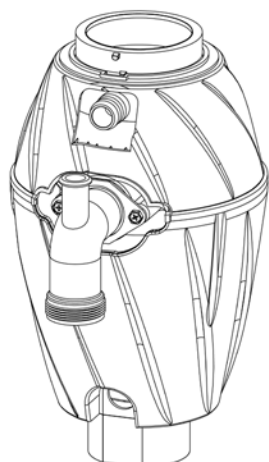
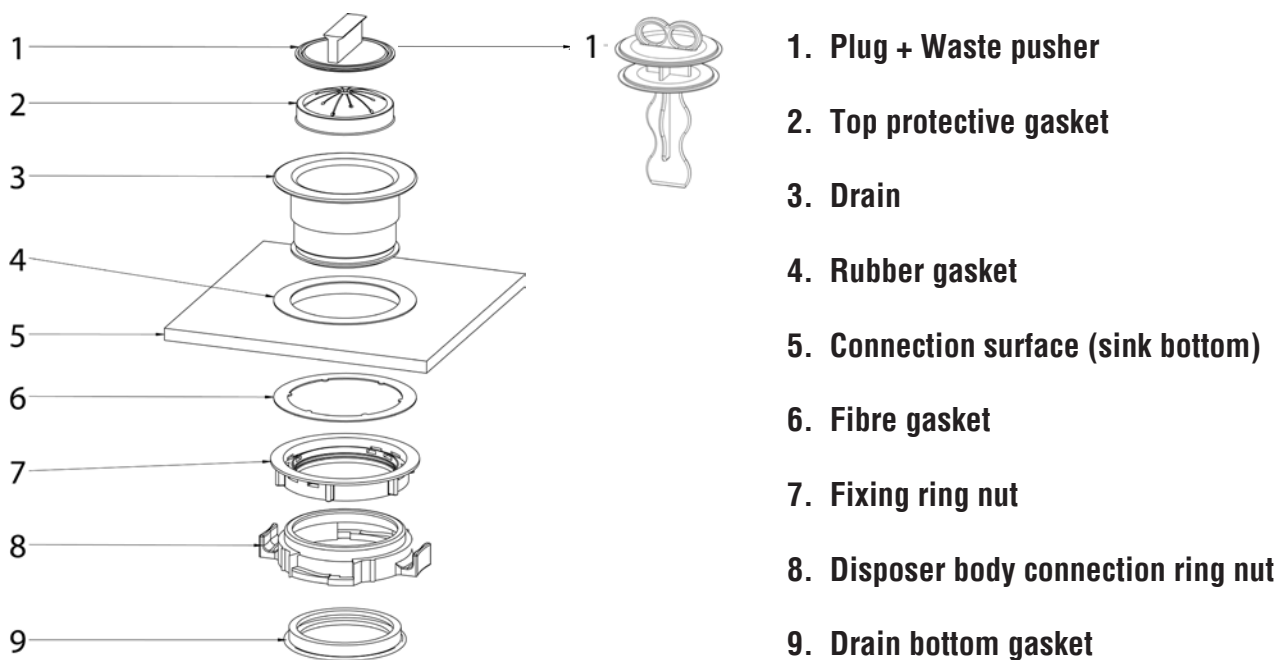


ROUND WASTE (STANDARD)

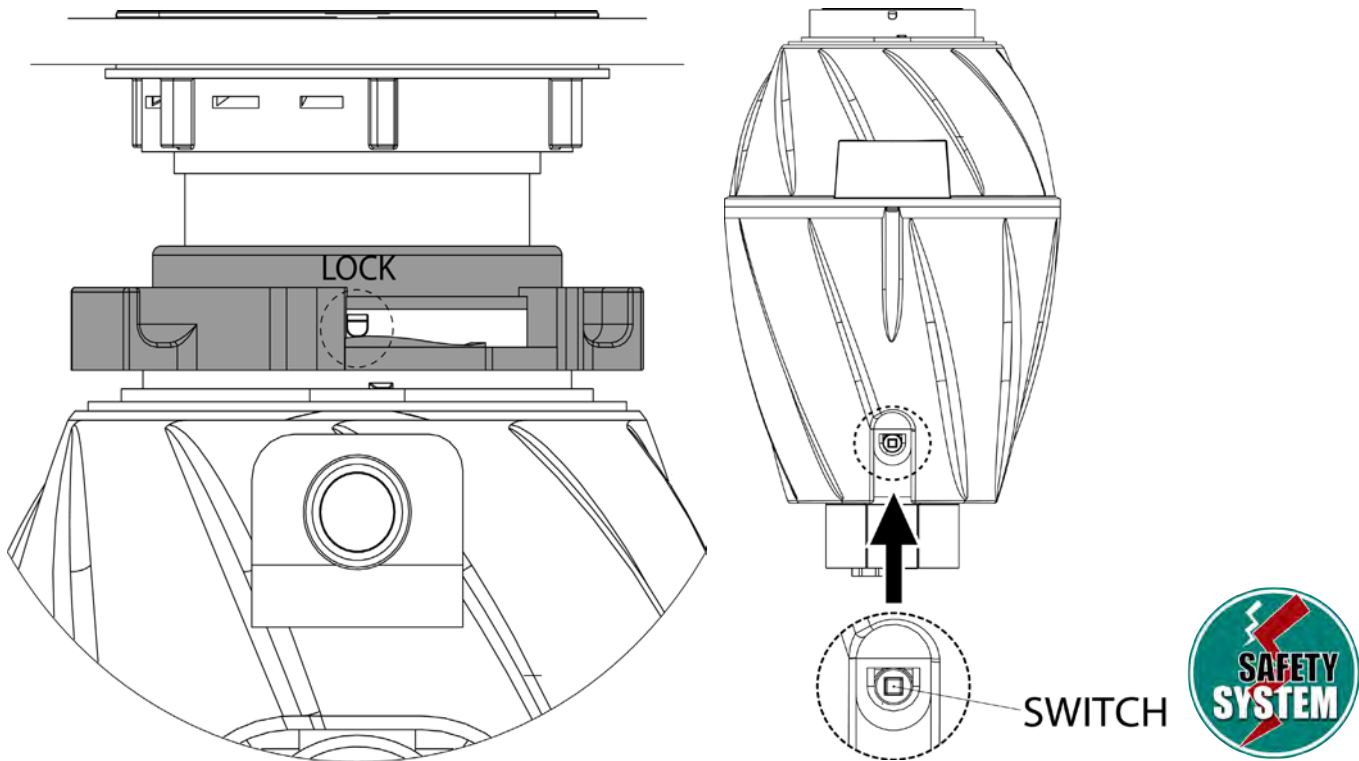


SQUARE WASTE (OPTIONAL)

For installation of the disposer follow the insertion order of the parts in the installation kit as shown in the figure:



After correctly installing the top parts (1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9) position the body of the disposer and tighten the connection ring nut, rotating it all the way until reaching the mechanical travel limit of the LOCK position indicated in the figure:



Position the body of the food waste disposer so that the electrical rearm device is facing outward and always easily reachable.

9.

ELECTRIC CONNECTION

Every intervention on the electric parts must be carried out by a qualified professional in accordance with applicable rules and regulations on injury prevention.

**The user must prepare:**

- A correctly proportioned electric supply line, equipped with an isolating device complete with power surge protection ($I_d = 0.03 \text{ A}$) and indirect contacts.
- A line for the grounding connection

Characteristics of the electric energy source:

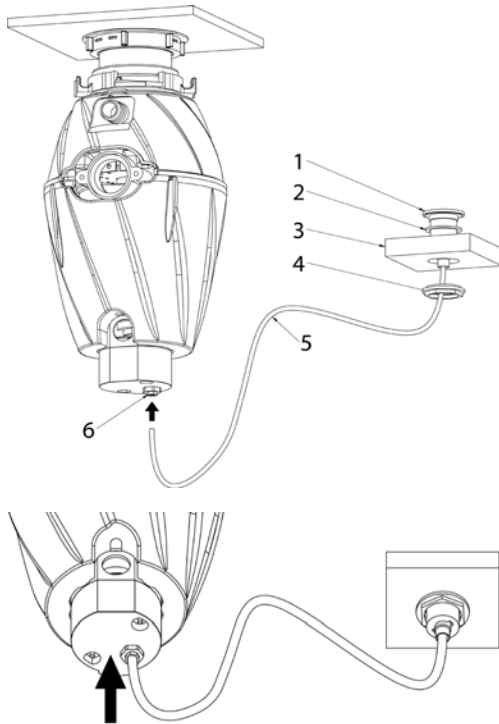
- voltage: $220 - 240 \text{ V} \pm 10\% \text{ L+N+T}$
- frequency: $50 - 60 \text{ Hz}$
- maximum power: 1.5 Kw

**ATTENTION**

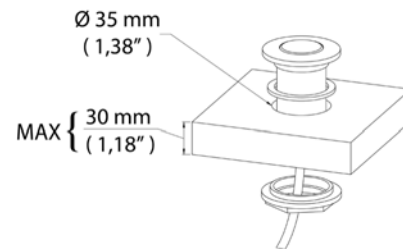
USE OF THE FOOD WASTE DISPOSER IS PROHIBITED IF THE ELECTRICAL CONNECTION CABLE, THE PLUG OR THE MAINS SOCKET SHOW SIGNS OF FAULTS, IMPERFECTIONS OR ABNORMALITIES.

BUTTON SWITCH INSTALLATION

For installation of the food waste disposer **START - STOP** pneumatic push button follow the connection diagram shown in the figure:



1. Pneumatic push button
2. Gasket
3. Connection surface (sink edge/surface)
4. Fixing ring nut
5. Pipe
6. Pipe fitting



WATER AND DRAINAGE CONNECTION

Every intervention must be carried out by a qualified professional in accordance with the applicable rules and regulations on injury prevention.



The user must prepare a proportioned water supply line

Characteristics of the water supply source:

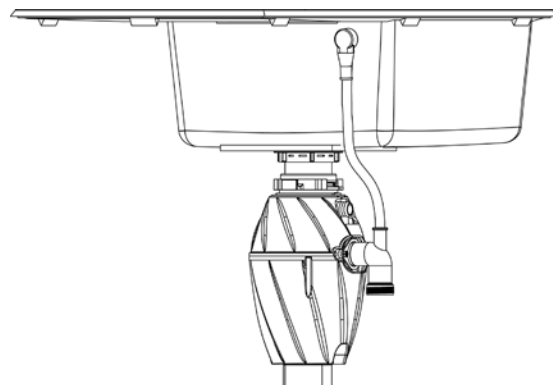
- pressure: 1 - 1,5 Bar (100 -150 kpa) - capacity : 8 - 20 L/min

OVERFLOW CONNECTION

Before connecting the sink overflow drain piping, using a screwdriver and a hammer, remove the diaphragm on the drain elbow.



Removal of the diaphragm

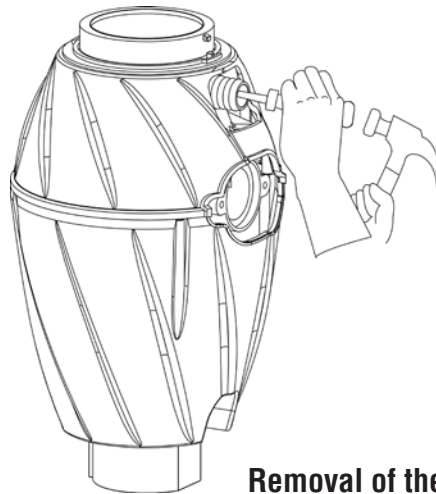


Example of sink overflow drain connection

13.

DISHWASHER CONNECTION

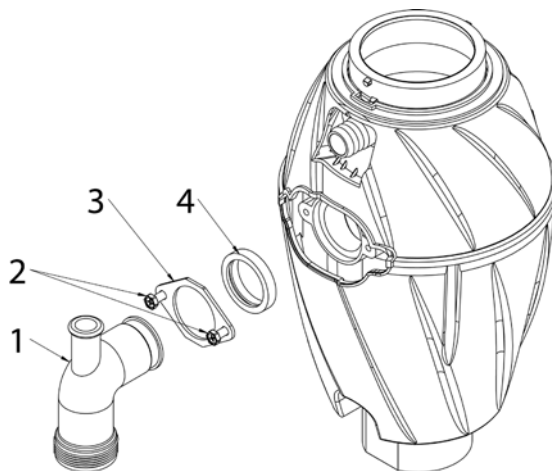
Before connecting the dishwasher drain piping, using a screwdriver and a hammer, remove the diaphragm on the disposer body as illustrated in the figure and remove any residual plastic parts from inside the grinding chamber.

**Removal of the diaphragm**

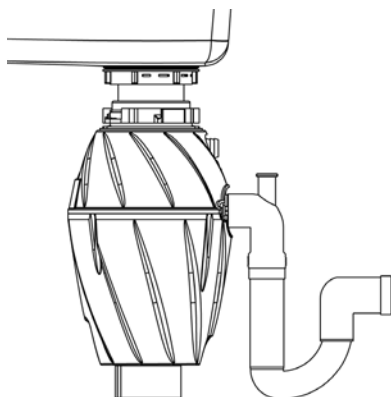
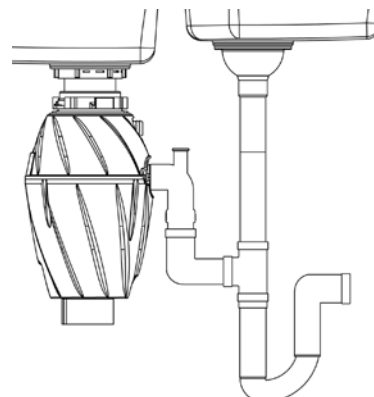
14.

DRAINAGE CONNECTION

Connect the piping indicated in the figure to the facility's local sewer drain.

**1. Drain (elbow fixing)****2. Fixing screws****3. Flange****4. Gasket**

To hook up the food waste disposer to the sewer drain, carry out installation as indicated in the figure, observing the measures shown on the technical specifications card and the relative table.

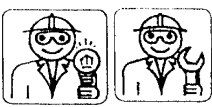
**One-way drain connection****Two-way drain connection**



Before starting up the machine, it is necessary to ensure that:



all the electric groundings are connected to the protective conductor PE.



placement, installation and connections have been carried out in accordance with best working practices, following the instructions indicated in this manual.

ATTENTION

Do not use the Food waste disposer before the installation has been checked and verified by a qualified professional

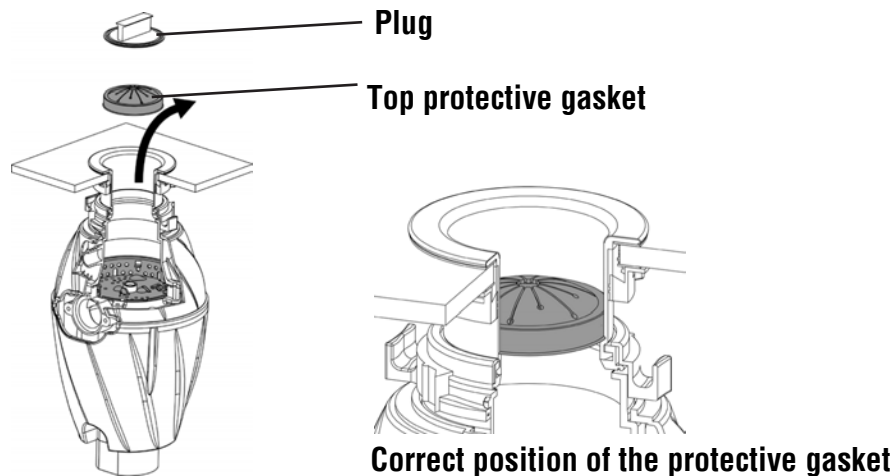
1. Remove the plug from the sink drain hole and let cold water flow.
2. Operate the switch to start the food waste disposer.
3. Slowly insert the food waste disposer in such a way as to minimise any ejection of material during disposal.
4. When all the food waste has been ground, switch off the food waste disposer and let water flow for about 20-30 seconds in order to clean the grinding chamber and the drains.
5. During use ensure that the water flow is at least 6-8 litre per minute.
6. Keep the area below the food waste disposer free of any object in order to facilitate access to the reset push button.
7. Never use boiling water during disposal.
8. Do not interrupt the water flow and do not switch off the food waste disposer before the disposal cycle completes.
9. Do not insert large quantities of eggshells, fibrous materials such as corncobs, artichokes, etc. as this would risk clogging the drain piping.
10. Do not insert any type of non food waste.
11. Do not use the appliance to dispose of hard materials such as glass and metals.
12. Do not introduce grease or oil as this could clog the drain piping.
13. Do not suddenly introduce large quantities of fruit or vegetable peels. First open the water tap and then gradually introduce the items to be disposed of.

17.

CLEANING OPERATION

When using the disposer for food waste it is possible that grease or food particles may accumulate in the grinding chamber or in the top protective gasket, causing foul odours. This residue can be removed and the appliance cleaned proceeding as follows:

- SWITCH OFF THE FOOD WASTE DISPOSER AND REMOVE ELECTRICAL POWER**
- Remove the top protective gasket and clean the inside of the gasket with a damp sponge.
- Clean the upper lip of the grinding chamber through the sink drain hole using a damp sponge.



- Reposition the top protective gasket all the way into its seat. Place the plug in the sink drain hole and fill the sink halfway with warm water.
- Reconnect the food waste disposer to the electrical mains.
- Operate the disposer and remove the sink plug, allowing the water to flow and remove the foul smelling residues. Let cold water flow for a few seconds in order to rinse everything.

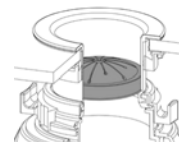
18.

UNLOCKING OPERATION

If the food waste disposer stops during use it is possible that the disposer is clogged. To unclog it proceed as follows:

- Switch off the food waste disposer and remove electrical power**
- Close the water tap
- Remove the top protective gasket and, using long nose pliers, through the sink drain hole, remove the object clogging the disposer.
- Let the electric motor cool for 5-8 minutes.
- Correctly reposition the top protective gasket in its seat.

Correct position of the protective gasket



- Press the reset push button (switch) located on the bottom part of the disposer.



- Reconnect the food waste disposer to the electrical mains and restart. If the motor does not restart check the household electrical panel for any tripped breakers or blown fuses. If, after restoring correct electrical power, the disposer does not work, contact the service centre.

The residual risks associated with the machine are minimized by the manufacturing standards. Nevertheless, the following situations can occur due to incorrect use of the product:

N°	RESIDUAL RISKS
1	Spilling of liquids on the floor that can render the treading surface slippery
2	Risk of electrocution due to erroneous connection of the power cord connected to the 230 Vac voltage socket
3	There is a possibility of the ejection of objects due to the introduction of solid bodies into the disposer.

Residual risks are reduced if the instructions and the guidelines contained in this manual are followed strictly.

The following is a list of the possible defects that can appear, their causes and the proposed countermeasures for resolving them:

Problem	Cause	Solution
The disposer does not work	No electrical power	Check for the presence of power on the household electric panel
		Check that the mains plug has been correctly inserted into the wall socket
	The thermal safety device has been tripped	Reset the circuit breaker located on the bottom part of the device
	The start switch is in the off position	Press the start-stop pneumatic push button
	There is no water	Check the position of the water tap connected to the water supply system

ATTENTION

If the suggested remedy does not solve the fault/defect, contact an authorised technical service centre – DO NOT ATTEMPT MAKESHIFT MANOEUVRES OR OPERATIONS

21.

TRANSPORT

The food waste disposer is packaged individually in cardboard boxes placed on standard pallets in wood/plastic for transportation or storage. To handle the individual product the use of a vehicle or hoisting device is not required. To handle the product on a pallet you must use a forked vehicle for moving loads with suitable characteristics to handle the weights indicated on the package label for the pallet. The packaging made for the food waste disposer is suitable for closed environments such as warehouses and depots protected from atmospheric agents. The product must not be stored in open spaces without adequate coverage as it contains electrical equipment sensitive to humidity.

22.

WARRANTY

The Food waste disposer is covered by the Manufacturer's warranty for the following period from the date of sale.

- **TDM 00500: 2 YEARS**
- **TDH 00500: 5 YEARS**
- **TDM 00750: 2 YEARS**
- **TDH 00750: 5 YEARS**
- **TDH 01000: 7 YEARS**

If, during this period, upon inspection by the Manufacturer, any parts or devices are damaged or defective, the Manufacturer will replace or repair such defective part(s). The Manufacturer reserves the right not to carry out repairs under warranty if the following situations are ascertained to have brought about the cancellation of the warranty's provisions:

- Improper installation, carried out by unauthorized and/or incompetent individuals
- Damage or defect of a device for improper use
- Tampering
- Modifying of the original
- Installation error
- Damages caused by improper moving and storing
- Damages caused by the use of prohibited products and substances
- Introduction of foreign bodies into the devices

In the event of a fault or operational abnormality contact an authorised technical service centre or the reseller. The guarantee will be void in the event of any attempts to repair it or if the food waste disposer is used for commercial purposes.

23.

DISPOSAL AND DEMOLITION

DO NOT DISPOSE OF INTO THE ENVIRONMENT AFTER USE

DO NOT DISPOSE OF WITH GENERIC WASTE



The packaging of the food waste disposer is made of recyclable materials (paper, cardboard, wood) and its disposal must be carried out observing the prevailing local regulations on environmental protection in the user's country.

The body of the food waste disposer and its accessories are classified as WEEE special waste (waste from electric and electronic equipment). Disposal of these products must be carried out through transfer to specific collection, disposal or recycling structures in observance of the prevailing laws on environmental protection in the user's country.








Vážený zákazníku,

Rádi bychom vám upřímně poděkovali za zakoupení produktu značky ELLECI. Tradice a spolehlivost naší společnosti je zárukou technické a estetické kvality vámi vybraného produktu; všechny naše produkty jsou vyrobeny z materiálů nejlepší kvality a podle příslušných norem, abychom uspokojili i ty nejnáročnější zákazníky. Abyste se naučili váš nový produkt optimálně používat, přečtěte si prosím pozorně tento návod k obsluze, ve kterém najdete všechny nezbytné pokyny a rady pro jeho úspěšné používání. Tento návod k obsluze je bezpečným průvodcem pro instalaci, používání a údržbu. Pokud budete postupovat podle těchto pokynů, zaručujeme vám bezchybnou funkci a výkon tohoto zařízení. Ještě jednou vám děkujeme za vaši volbu a přejeme vše nejlepší.

ELLECI Spa

OBSAH

1. SYMBOLY.....	30
2. OBECNÉ INFORMACE.....	30
3. INFORMACE VÝROBCE.....	31
4. INFORMAČNÍ ŠTÍTKY.....	31
5. BEZPEČNOST.....	31
6. FUNKCE.....	33
7. TECHNICKÉ POŽADAVKY A VÝKON.....	34
8. INSTALACE.....	35
9. ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ.....	36
10. INSTALACE TLAČÍTKOVÉHO PŘEPÍNAČE.....	37
11. PŘIPOJENÍ VODY A ODTOKU.....	37
12. PŘIPOJENÍ PŘEPADU.....	37
13. PŘIPOJENÍ MYČKY.....	38
14. PŘIPOJENÍ ODTOKU.....	38
15. ZAPNUTÍ.....	39
16. PROVOZ ZAŘÍZENÍ A POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ.....	39
17. ČIŠTĚNÍ.....	40
18. ODBLOKOVÁNÍ.....	40
19. ZBYTKOVÁ RIZIKA.....	41
20. ÚDRŽBA.....	41
21. PŘEPRAVA.....	42
22. ZÁRUKA.....	42
23. LIKVIDACE A ZNIČENÍ.....	42

SYMBOLY	DESCRIPTION
 VAROVÁNÍ	Symbol „VAROVÁNÍ“ upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může způsobit vážné zranění osob nebo dokonce smrt.
  POZOR	Symbol „POZOR“ doplněný symbolem nebezpečí upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může způsobit zranění osob, poškození domácnosti nebo zařízení.
POZOR	Symbol „POZOR“ nedoplněný jinými symboly nebezpečí upozorňuje na to, že uživatel by měl pečlivě dodržovat pokyny.
 	Sousední symbol doporučuje, aby technické operace prováděl odborný technický personál: elektrikář - instalatér.
	Obecné nebezpečí
	Nebezpečí úrazu nebo usmrcení elektrickým proudem

POZOR

PŘED POUŽITÍM TOHOTO DRTIČE POTRAVINOVÉHO ODPADU JE NEZBYTNÉ, ABYSTE SI PŘEČETLI POKYNY UVEDENÉ V TOMTO DOKUMENTU.

Tento dokument si uschovejte a ponechtejte po celou dobu životnosti tohoto zařízení. Pokud zařízení předáváte jinému uživateli, předejte s ním i tento dokument.

Tento uživatelský návod k obsluze se týká elektrického zařízení nazývaného drtič potravinového odpadu (běžněji známého jako drtič odpadků) řady:

TDM 00500 - TDH 00500 - TDM 00750 - TDH 00750 - TDH 01000.

Tento drtič potravinového odpadu je elektrické zařízení navržené a sestavené výhradně pro domácí použití. Nelze jej používat v prostředí se specifickými podmínkami, jako je například korozivní nebo výbušná atmosféra (prach, výpary nebo plyn).

Toto zařízení podléhá testování ovládání, provozu a bezpečnosti konstrukce podle požadavků níže uvedených evropských směrnic a platných technických norem:

- 2006/95/ES, evropská směrnice pro nízké napětí (LVD).
- 2004/108/ES, evropská směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC).
- CEI EN 60335-1 Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely – Bezpečnost – Část 1: Obecné požadavky
- CEI EN 60335-2-16 Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely – Bezpečnost – Část 2: Speciální požadavky na drtiče potravinového odpadu
- 61770 Elektrické spotřebiče připojené k vodovodní síti - Zabránění zpětnému sání a poruchám hadicových soustav
- CEI EN 61770/A1/A2 Elektrické spotřebiče připojené k vodovodní síti - Zabránění zpětnému sání a poruchám hadicových soustav
- CEI EN 60529 Stupeň ochrany poskytovaný krytem

Výše uvedené normy chrání do maximální možné míry před běžnými riziky, které přináší používání zařízení v domácnostech.

POZOR

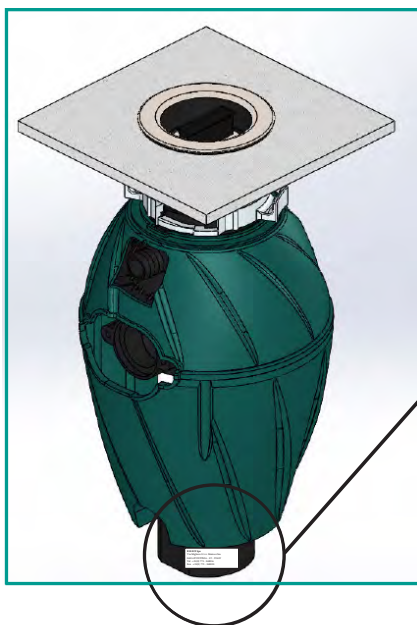
ZAJISTĚTE, ABY BYLA INSTALACE TOHOTO DRTIČE POTRAVINOVÉHO ODPADU PRAVIDELNĚ PROVEDENA PODLE MÍSTNÍCH NOREM. TENTO DRTIČ POTRAVINOVÉHO ODPADU NENÍ CHRÁNĚN PŘED PŘÍMÝM PROUDEM VODY (STUPEŇ KRYTÍ IP20).

INFORMACE VÝROBCE

Výrobní společnost je majitelem vlastnických práv k technické dokumentaci dodávané k tomuto zařízení a bez předchozího písemného souhlasu je zakázáno reprodukování nebo překládání této dokumentace, ať už celkové nebo částečné.

	<p>ELLECI Spa Via Migliara 53 z.i. Mazzocchio 04014 PONTINIA - LT - ITALY Tel . +39(0) 773 - 840036 Fax . +39(0) 773 - 840038 www.elleci.com</p>
---	---

INFORMAČNÍ ŠTÍTKY

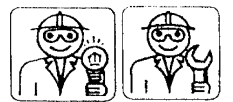


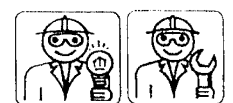


Informace týkající se tohoto modelu a jeho charakteristik najdete na štítku umístěném na tomto zařízení.

	MOD. ART. SERIAL INFO	WASTE DISPOSER 1HP TDH01000 0000000001 27/06/2013 O19 TG	
ELLECI Spa Via Migliara 53 Z.I. Mazzocchio 04014 PONTINIA (LT) ITALY Tel. +39 0773 840036 Fax. +39 0773 840038		Tensione nominale <i>Nominal tension voltage</i> 220-240 V Frequenza nominale <i>Nominal frequency</i> 50-60 Hz Potenza nominale <i>Nominal Power</i> 1 HP Assorbimento <i>Electrical absorption</i> 3,4 A	

BEZPEČNOST

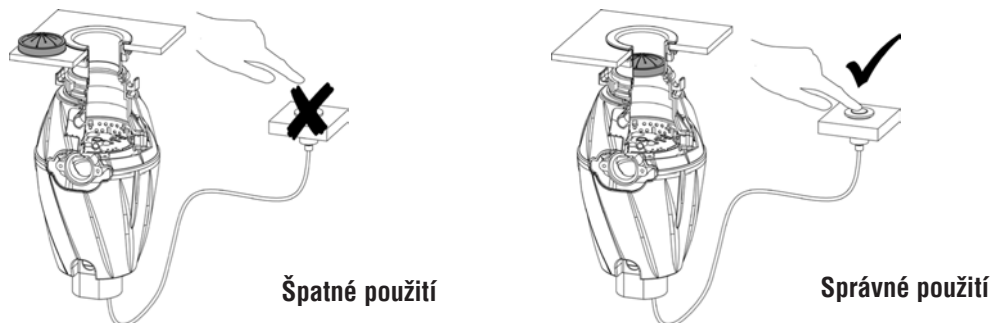


	<p>Veškeré postupy instalace, kalibrace a údržby musí být prováděny kvalifikovanými profesionály podle pokynů v tomto návodu k obsluze a podle platných zákonů. Společnost ELLECI Spa nenesе žádnou odpovědnost za nesprávnou instalaci, kalibraci nebo údržbu tohoto zařízení.</p>
	<p>Před provedením jakékoli operace údržby vypněte napájení a uzavřete přívod vody do zařízení. V případě, že je potřeba vyměnit díly nebo příslušenství, je nutno použít výhradně originální náhradní díly ELLECI Spa.</p>
	<p>Neotevírejte pouzdra a vnější kryty elektrických zařízení. NEBEZPEČÍ USMRCENÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM</p>
	<p>VODOVODNÍ TRUBKY A ODTOKY Pravidelně nechávejte zkontrolovat stav spojů potrubí a odtoků kvalifikovaným technikem. Při prvním náznaku změny nebo netěsnosti potrubí a příslušenství vyměňte.</p>



Při používání elektrických zařízení (drtiče potravinového odpadu - drtiče odpadků) musíte mít vždy na paměti povolené režimy používání a musíte dodržovat příslušné bezpečnostní normy a zejména následující pokyny:

- Toto zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo zkušenosti a znalosti jim brání v bezpečném používání tohoto zařízení bez dohledu nebo pokynů.
- Zajistěte patřičný dohled, aby toto zařízení nemohly používat děti a aby jej děti nepovažovaly za hračku. Budte ostražití zejména při používání tohoto zařízení v přítomnosti dětí.
- Toto zařízení bylo navrženo výhradně pro likvidaci běžného potravinového odpadu. Vložení jiných typů materiálů může způsobit zranění osob nebo poškození domácnosti. Pro snížení nebezpečí zranění osob nepoužívejte dřez osazený tímto drtičem potravinového odpadu pro jiné účely, než normální kuchyňské činnosti (např. koupání kojence nebo mytí vlasů).
- Jestliže potřebujete zprůchodnit ucpaný drtič potravinového odpadu, musíte jej nejprve vypnout nebo odpojit elektrickou sítovou zástrčku a uzavřít vodovodní kohoutek. Pro zprůchodnění ucpaného zařízení použijte postupy popsané v části „Zprůchodnění ucpaného drtiče“.
- Pro odstranění jakýchkoli předmětů z tohoto drtiče potravinového odpadu používejte kleště s dlouhými čelistmi.
- Nikdy do tohoto drtiče potravinového odpadu nestrkejte ruce nebo prsty.
- Aby bylo sníženo nebezpečí zranění osob od materiálů vytlačených z tohoto drtiče potravinového odpadu, nikdy nepoužívejte toto zařízení bez nasazeného horního ochranného těsnění.



h. Nikdy do tohoto drtiče potravinového odpadu nekládejte: škeble nebo lastury ústřice, sklo, porcelán, plasty, celé velké kosti, kovové předměty (uzávěry, nádoby, příbory, konzervy a podobné předměty), horký tuk, vřelé tekutiny, leptavé chemické produkty pro uvolňování dřezů na bázi sody, chemické produkt jakéhokoli druhu (barvy, rozpouštědla, čisticí produkty pro domácnost, tekutiny do auta), obalové fólie a další podobné položky.

i. Nepoužívejte toto zařízení k drcení tvrdých materiálů jako je sklo a kovy

j. Když nebudete drtič potravinového odpadu používat, umístěte zátku do otvoru v dřezu, aby nedošlo k náhodnému vniknutí materiálů do zařízení.

k. V případě opotřebování urychleně vyměňte horní ochranné těsnění nebo jiná zařízení umístěná na tomto drtiči odpadu.

l. Pro zabránění NEBEZPEČÍ POŽÁRU nikdy v blízkosti tohoto drtiče potravinového odpadu neskladujte ani nepoužívejte hořlavé látky nebo předměty, jako například hadry, papír, lahvičky se sprejem, plynové nebo benzínové nádoby nebo jiné hořlavé látky.

m. Vypněte nebo odpojte přístroj před pokusem o uvolnění zaseknutého rotoru

n. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn servisem nebo kvalifikovanou osobou, jinak hrozí nebezpečí úrazu .

o. Zařízení musí být instalováno tak ,aby byla bezpečnostní tlačítka snadno přístupná

ÚČEL POUŽITÍ A PROVOZNÍ PROSTŘEDÍ

Tento drtič potravinového odpadu je zařízení navržené pro instalaci a použití v domácnostech, speciálně v kuchyni, ve spojení s odtokem dřezu. Předpokládá se použití pouze s čistou vodou.

POPIS ZAŘÍZENÍ

Tento drtič potravinového odpadu je složen z tepelně tvarovaného plastového krytu, uvnitř kterého jsou následující díly:

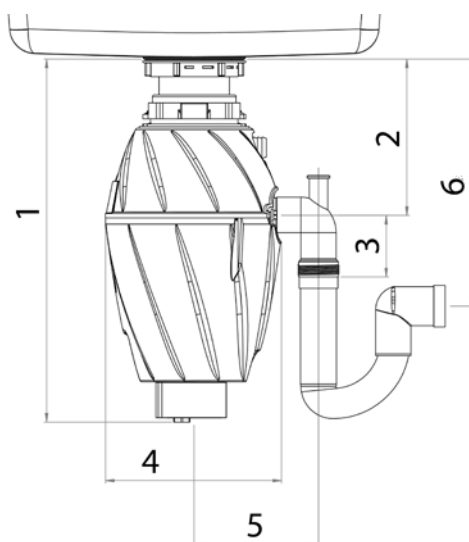
- Kovové oběžné kolo pro drcení odpadu
- Těsnění a bezpečnostní zařízení přístupového prostoru
- Elektrický motor
- Nezbytná elektrická ovládací zařízení
- Spojky pro připojení k odtoku přepadu dřezu
- Spojky pro připojení k myčce
- Spojky pro připojení ke kanalizačním odtokům



TECHNICAL REQUIREMENTS

MODEL	POWER WATT	NAPĚTÍ Vac	ABSORPCE (Ampere)	r/min	Hmotnost (Kg)
TDM00500	375	220 - 240	1.7	2800	4,3
TDH00500					4,5
TDM00750	550		2.5		
TDH00750					4,8
TDH01000	750		3.4		

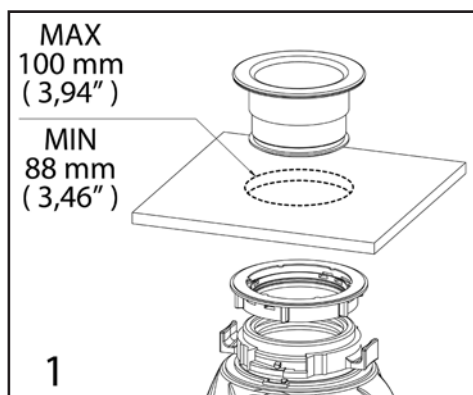
ROZMĚRY PRO INSTALACI



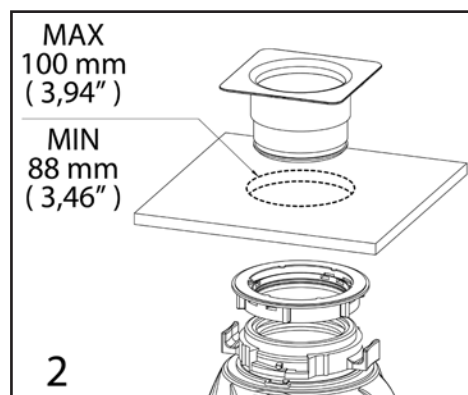
ROZMĚRY V MILIMETRECH

MODEL	1	2	3	4	5	6
TDM00500	370	180	70	205	140	250
TDH00500	370	180	70	205	140	250
TDM00750	420	185	70	205	140	255
TDH00750	420	185	70	205	140	255
TDH01000	420	185	70	205	140	255

Z bezpečnostních důvodů je důležité, aby připojení provedl kvalifikovaný technik. Zajistěte, aby měl otvor pro drtič potravinového odpadu, umístěný v dolní části dřezu, vhodnou velikost:

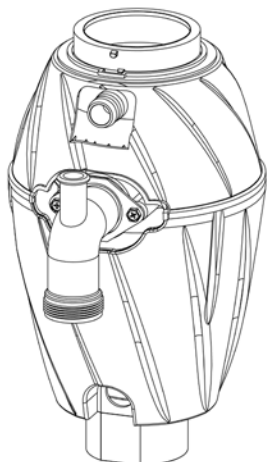


KULATÝ ODPAD (STANDARDNÍ)

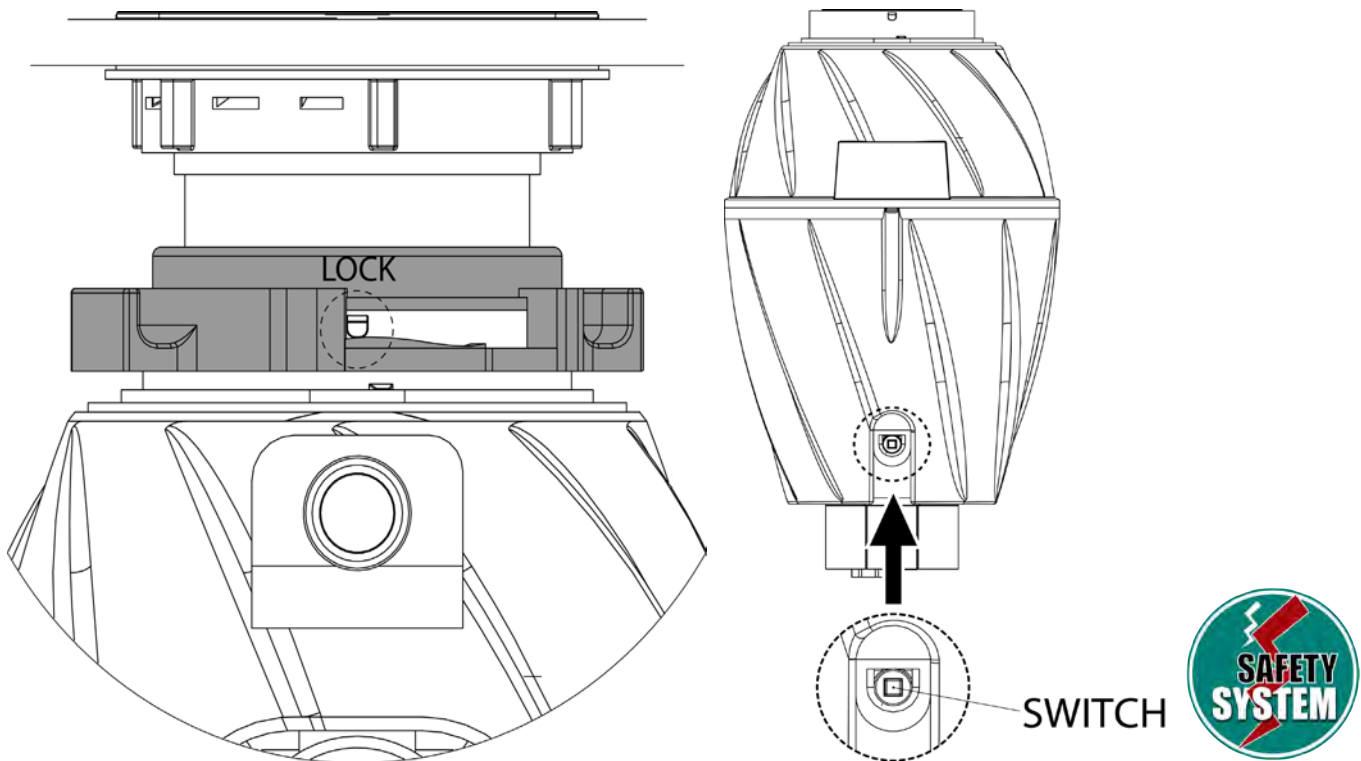


ČTVERCOVÝ ODPAD (VOLITELNÝ)

Při instalaci tohoto drtiče postupujte podle pořadí vkládání dílů v instalační sadě, jak je uvedeno na obrázku:



Po správné instalaci horních dílů (1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9) umístěte tělo drtiče a dotáhněte připojovací kruhovou matici - otočte ji až na doraz, dokud nedosáhnete limitu mechanického pohybu polohy LOCK (ZAJIŠTĚNO) vyznačené na obrázku:



Umístěte tělo drtiče potravinového odpadu tak, aby bylo elektrické jisticí zařízení otočeno ven a aby bylo vždy snadno dostupné.

9.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Aby nedošlo ke zranění, musí být jakýkoli zásah do elektrických částí proveden kvalifikovaným profesionálem v souladu s platnými pravidly a předpisy.



Uživatel musí poskytnout:

- Správně dimenzované elektrické napájecí vedení opatřené izolačním zařízením a doplněné přepětovou ochranou (I_d = 0,03 A) a nepřímými kontakty.
- Vedení pro připojení uzemnění

Charakteristiky zdroje elektrické energie:

- napětí: 220 – 240 V ± 10%, L+N+T
- frekvence: 50 - 60 Hz
- maximální výkon: 1,5 kW

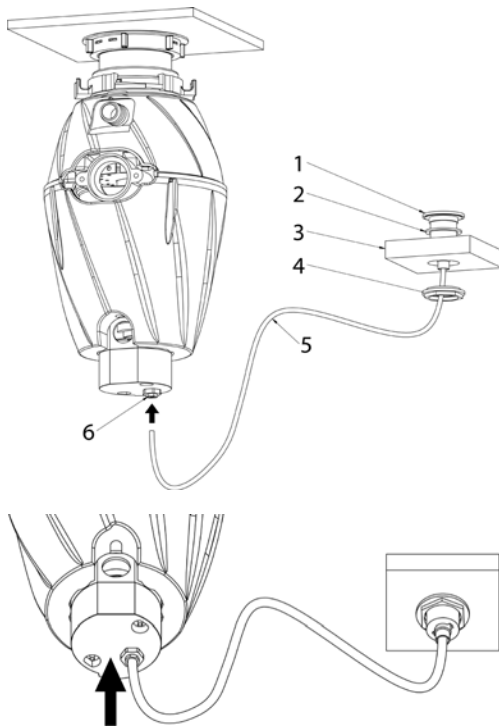


POZOR

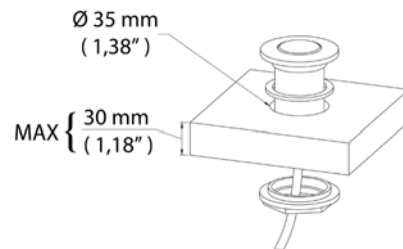
POUŽÍVÁNÍ TOHOTO DRTIČE POTRAVINOVÉHO ODPADU JE ZAKÁZÁNO POKUD ELEKTRICKÝ PŘIPOJOVACÍ KABEL, ZÁSTRČKA NEBO SÍŤOVÁ ZÁSUVKA VYKAZUJÍ ZNÁMKY ZÁVADY, PORUCHY NEBO ABNORMALITY.

INSTALACE TLAČÍTKOVÉHO PŘEPÍNAČE

Při instalaci pneumatického **START - STOP** tlačítka tohoto drtiče potravinového odpadu postupujte podle schématu zapojení na následujícím obrázku:



1. Pneumatické tlačítko
2. Těsnění
3. Spojovací povrch (okraj/povrch dřezu)
4. Upevňovací kruhová matice
5. Trubka
6. Tvarovka



PŘIPOJENÍ VODY A ODTOKU

Aby nedošlo ke zranění, musí být jakýkoli zásah proveden kvalifikovaným profesionálem v souladu s platnými pravidly a předpisy.



Uživatel musí připravit odpovídající vedení pro přívod vody

Charakteristiky zdroje zásobování vodou:

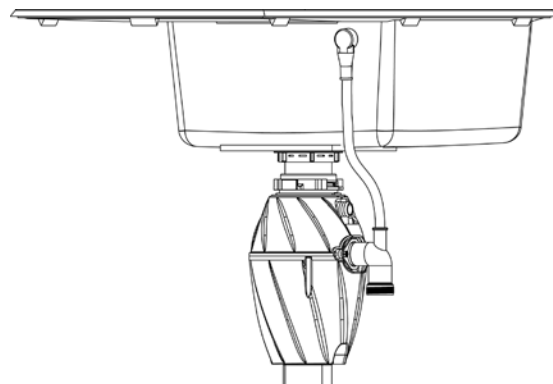
- tlak: 1 - 1,5 Barů (100 - 150 kPa) - kapacita: 8 - 20 l/min

PŘIPOJENÍ PŘEPADU

Před připojením potrubí odtoku přepadu dřezu odstraňte pomocí šroubováku a kladiva membránu na koleně odtoku.



Odstranění membrány

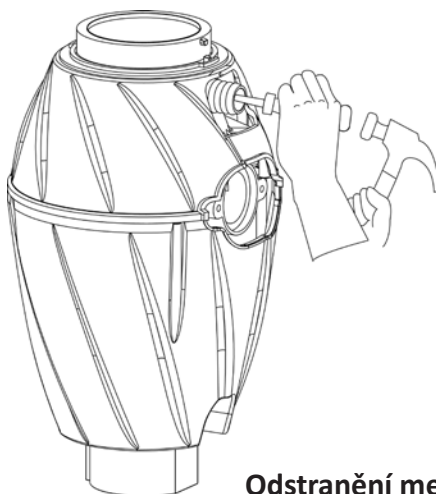


Příklad připojení odtoku přepadu dřezu

13.

PŘIPOJENÍ MYČKY

Před připojením potrubí odtoku myčky odstraňte pomocí šroubováku a kladiva membránu na těle drtiče, jak je uvedeno na obrázku a odstraňte jakékoli zbytkové plastové díly zevnitř drtičí komory.

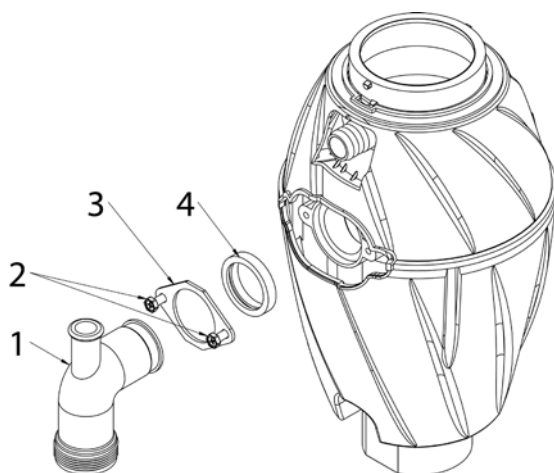


Odstranění membrány

14.

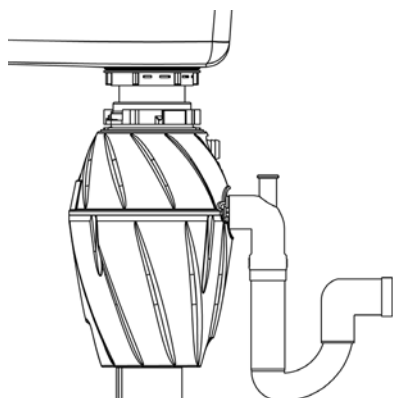
PŘIPOJENÍ ODTOKU

Připojte potrubí uvedené na obrázku k místnímu kanalizačnímu odtoku objektu.

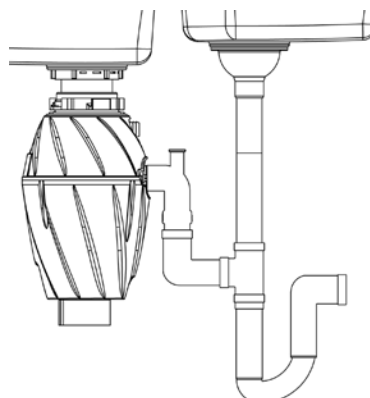


1. Odtok
2. Upevňovací šrouby
3. Příruba
4. Těsnění

Pro připojení tohoto drtiče potravinového odpadu ke kanalizačnímu odtoku proveďte instalaci podle obrázku, přičemž dodržujte míry uvedené na kartě technických specifikací a v příslušné tabulce.



Jednocestné připojení odtoku



Dvoucestné připojení odtoku



Před zapnutím zařízení je nezbytné zajistit následující:

	veškerá elektrická uzemnění musí být připojena k ochrannému vodiči PE.
	umístění, instalace a připojení musí být provedeno podle nejlepších osvědčených postupů a podle pokynů uvedených v tomto návodu.



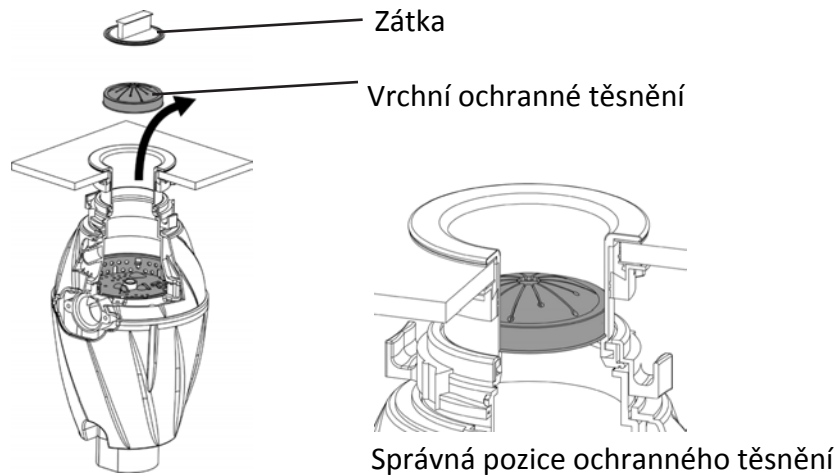
Nepoužívejte tento drtič potravinového odpadu dříve, než bude provedena kontrola a ověření instalace kvalifikovaným profesionálem

1. Odstraňte zátku z otvoru odtoku v dřezu a nechte téct studenou vodu
2. Pomocí přepínače spusťte drtič potravinového odpadu
3. Pomalu vkládejte potraviny do drtiče odpadu tak, aby bylo během jejich likvidace minimalizováno vytlačování materiálu.
4. Po rozemletí veškerého potravinového odpadu drtič potravinového odpadu vypněte a nechte ještě 20-30 sekund proudit vodu, aby se očistila drticí komora a odtoky
5. Zajistěte, aby měl během používání drtiče proud vody vydatnost alespoň 6-8 litrů za minutu
6. Oblast pod drtičem potravinového odpadu udržujte zbavenou jakýchkoli předmětů, aby byl usnadněn přístup k resetovacímu tlačítku
7. Během likvidace nikdy nepoužívejte vřelou vodu
8. Nepřerušujte proud vody a nevypínejte drtič potravinového odpadu před dokončením cyklu likvidace
9. Nevkládejte velká množství skořápek, vláknité materiály, jako například vřetena kukuřičných klasů, artyčoky, apod., aby nedošlo k ucpání odtokového potrubí
10. Nevkládejte žádné typy nepotravinového odpadu
11. Nepoužívejte toto zařízení pro likvidaci tvrdých materiálů, jako například skla a kovu
12. Nevkládejte do něj tuky nebo olej, protože by mohlo dojít k ucpání odtokového potrubí
13. Nevkládejte najednou velké množství slupek nebo kůry z ovoce a zeleniny. Nejprve otevřete vodovodní kohoutek a pak postupně vkládejte položky určené k likvidaci

Při používání tohoto drtiče pro likvidaci potravinového odpadu se může stát, že se tuk nebo kousky potravin nahromadí v drticí komoře nebo v horním ochranném těsnění a budou vydávat nepříjemný zápach. Tyto zbytky lze odstranit a zařízení vyčistit provedením následujícího postupu:

a. **VYPNĚTE DRTIČ POTRAVINOVÉHO ODPADU A ODPOJTE ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ**

- b. Odstraňte horní ochranné těsnění a vyčistěte vnitřek těsnění vlhkou houbou.
c. Očistěte horní okraj drticí komory prostřednictvím odtokového otvoru v dřezu pomocí vlhké houby.



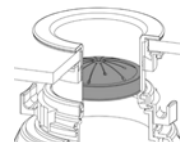
- d. Umístěte horní ochranné těsnění kompletně na jeho dosedací plochu. Umístěte zátku do odtokového otvoru v dřezu a naplňte dřez do poloviny teplou vodou.
e. Znovu připojte drtič potravinového odpadu k elektrické síti.
f. Zapněte drtič a odstraňte zátku dřezu, aby mohla voda téct a odstranit nepříjemně zapáchající zbytky. Nechte několik sekund téct studenou vodou, aby se vše opláchl.

Pokud se tento drtič potravinového odpadu během používání zastaví, může být příčinou jeho ucpání. Pro odstranění ucpání postupujte následovně:

a. **Vypněte drtič potravinového odpadu a odpojte elektrické napájení**

- b. Uzavřete vodovodní kohoutek
c. Odstraňte horní ochranné těsnění a pomocí kleští s dlouhými čelistmi odstraňte prostřednictvím odtokového otvoru v dřezu předmět ucpávající drtič.
d. Nechte elektrický motor 5-8 minut vychladnout.
e. Správně umístěte horní ochranné těsnění na jeho dosedací plochu.

Správná poloha ochranného těsnění



- f. Stiskněte resetovací tlačítko (přepínač) umístěné v dolní části drtiče.



- g. Znovu připojte drtič potravinového odpadu k elektrické síti a restartujte jej. Pokud se motor nerestartuje, zkontrolujte, zda nejsou na elektrickém panelu v domácnosti nějaké vypnuté jističe nebo přetavené pojistky. Pokud drtič nefunguje ani po správném obnovení elektrického napájení, kontaktujte servisní středisko.

Zbytková rizika související s používáním tohoto zařízení jsou minimalizována výrobními normami. Při nesprávném používání tohoto produktu však mohou nastat následující situace:

N°	ZBYTKOVÁ RIZIKA
1	Vylití tekutin na podlahu, které může učinit povrch pro chůzi kluzkým
2	Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem v důsledku chybného připojení napájecího kabelu připojeného do síťové zásuvky se střídavým napětím 230 V
3	There is a possibility of the ejection of objects due to the introduction of solid bodies into the disposer.

Zbytková rizika jsou omezena, pokud důsledně dodržíte pokyny a postupy uvedené v tomto návodu.

Následující seznam obsahuje možné závady, které se mohou objevit, jejich příčiny a navrhaná protopatření pro jejich odstranění:

Problém	Příčina	Řešení
Drtič nefunguje	Žádné elektrické napájení	Zkontrolujte napájení na elektrickém panelu ve vaší domácnosti
		Zkontrolujte, zda byla síťová zástrčka správně připojena do síťové zásuvky
	Aktivovalo se zařízení pro tepelnou ochranu	Resetujte jistič umístěný v dolní části tohoto zařízení
	Přepínač pro spuštění je v poloze vypnuto	Stiskněte pneumatické start-stop tlačítko
	Není k dispozici voda	Zkontrolujte polohu vodovodního kohoutku připojeného k systému pro dodávku vody

POZOR

Pokud se pomocí výše uvedených návrhů nepodaří závadu/problém vyřešit, kontaktujte autorizované technické servisní středisko – NEPROVÁDĚJTE PROVIZORNÍ OPRAVY NEBO ZÁSAHY

21.

PŘEPRAVA

Tento drtič potravinového odpadu je jednotlivě zabalen do kartónových krabic umístěných na standardních paletách ze dřeva/plastu pro přepravu nebo skladování.

Pro manipulaci s jednotlivými produkty není vyžadování použití vozidla nebo zvedacího zařízení.

Pro manipulaci s produktem na paletě musíte použít vozidlo s vidlicemi pro přesun nákladu s vhodnými parametry, aby dokázalo uzvednout hmotnost uvedenou na štítku balení pro paletu. Balení používané pro tento drtič potravinového odpadu je vhodné pro uzavřená prostředí, jako například sklady a depa chráněná před atmosférickými vlivy. Tento produkt nesmí být skladován na otevřených místech bez adekvátního zakrytí, protože obsahuje elektrické zařízení citlivé na vlhkost.

22.

ZÁRUKA

Tento drtič potravinového odpadu je chráněn zárukou výrobce po následující dobu počítanou od data prodeje.

- TDM 00500: 2 ROKY
- TDH 00500: 5 LET
- TDM 00750: 2 ROKY
- TDH 00750: 5 LET
- TDH 01000: 7 LET

Pokud je během této doby při kontrole výrobcem zjištěno, že nějaké díly nebo zařízení jsou poškozené nebo vadné, výrobce tyto vadné díly vymění nebo opraví. Výrobce si vyhrazuje právo neprovádět v rámci záruky opravu, jestliže bylo zjištěno, že nastaly některé z následujících situací, které znamenají ukončení platnosti záruky:

- Nesprávná instalace provedená neautorizovanými nebo nekvalifikovanými osobami
- Poškození nebo vada zařízení z důvodu nesprávného používání
- Zásah do zařízení
- Úprava originálu
- Chyba instalace
- Poškození způsobené nesprávnou přepravou a skladováním
- Poškození způsobené používáním zakázaných produktů a látek
- Vniknutí cizích předmětů do zařízení

V případě závady nebo abnormálního fungování kontaktujte autorizované technické servisní středisko nebo distributora. V případě jakýchkoli pokusů o opravu tohoto drtiče potravinového odpadu nebo v případě jeho použití pro komerční účely pozbývá záruka platnosti.

23.

LIKVIDACE A ZNIČENÍ

PO UPLYNUTÍ ŽIVOTNOSTI NEVYHAZUJTE TENTO PRODUKT DO PŘÍRODY

NEVYHAZUJTE TENTO PRODUKT DO BĚŽNÉHO ODPADU



Balení tohoto drtiče potravinového odpadu je vyrobeno z recyklovatelných materiálů (papír, kartón, dřevo) a jeho likvidace musí být provedena s ohledem na platné místní předpisy na ochranu životního prostředí ve vaší zemi.

Tělo tohoto drtiče potravinového odpadu a jeho příslušenství jsou klasifikovány jako speciální odpad WEEE (odpad z elektrických a elektronických zařízení). Likvidace těchto produktů musí být provedena odevzdáním na určené místo pro sběr, likvidaci nebo recyklaci, aby byly dodrženy platné zákony pro ochranu životního prostředí ve vaší zemi.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - DECLARATION OF CONFORMITY - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



Il sottoscritto in qualità di Legale Rappresentante della Società / The undersigned, in capacity of the Company's legal representative / Níže podepsaný pověřený jako zákonný zástupce společnosti



ELLECI Spa - Via Migliara 53 - Z.I. Mazzocchio 04014 PONTINIA - LT - ITALY Tel. +39(0) 773 - 840036 Fax . +39(0) 773 - 840038

DICHIARA - DECLARES - PROHLAŠUJE
che il prodotto - that the product - že tento výrobek
TDM 00500 - TDH 00500 - TDM 00750 - TDH 00750 - TDH 01000.

é conforme alle Direttive Comunitarie: 2006/95/CE Bassa Tensione (LVD) - 2004/108/CE Compatibilità Elettromagnetica (EMC) ed alle norme tecniche applicabili: CEI EN 60335-1 - CEI EN 61770 - CEI EN 60529

is in conformity with the EU directives: 2006/95/EC Low Voltage (LVD) - 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility (EMC) as well as with the applicable technical laws: CEI EN 60335-1 - CEI EN 61770 - CEI EN 60529

je v souladu se směrnici EU: 2006/95/EC Low Voltage (LVD) - 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility (EMC) stejně jako s příslušnými technickými zákony: CEI EN 60335-1 - CEI EN 61770 - CEI EN 60529

data - date - datum

.....

Timbro e Firma - Stamp and signature - Podpis a razítko